

BELGISCHE SENAAT

COMMISSIEVERGADERING VAN 19 JANUARI 1939.

Verslag uit naam van de Commissie van Arbeid en Sociale Voorzorg belast met het onderzoek van de Begrooting van het Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg voor het dienstjaar 1939.

(Zie de n^{rs} 5-XI en 19 van den Senaat.)

SÉNAT DE BELGIQUE

RÉUNION DU 19 JANVIER 1939.

Rapport de la Commission du Travail et de la Prévoyance Sociale chargée d'examiner le Budget du Ministère du Travail et de la Prévoyance Sociale pour l'exercice 1939.

(Voir les n^{os} 5-XI et 19 du Sénat.)

Aanwezig : de h. JAUNIAUX, voorzitter; Mej. BAERS; de hh. BOSSUYT, BROEKX, DEMOULIN, GABRIEL, LOHEST, MOULIN, ROGISTER, ROLAND, RUTTEN, Burggraaf SIMONIS en DE CLERCQ, J.-J., verslaggever.

INHOUD

BLADZ.

EERSTE DEEL :

ALGEMEENE BESCHOUWINGEN.

- | | |
|--|----|
| 1. — De sociale lasten | 6 |
| 2. — De bijwerking van de sociale wetgeving | 9 |
| 3. — De vereenvoudiging van de sociale wetgeving | 12 |

TWEDE DEEL :

ANALYTISCH ONDERZOEK DER BEGROOTING.

- | | |
|---|----|
| I. — <i>Beheerskosten van de sociale verzekering :</i> | |
| 1. — Directeurs-generaal | 14 |
| 2. — Arbeidstoezicht | 15 |
| 3. — Wachtgelden | 16 |
| 4. — Betaling aan de Nationale Spoorwegmaatschappij | 17 |
| II. — <i>De werkloosheid :</i> | |
| 1. — Krediet van 500 miljoen frank. | 17 |
| 2. — De ongeschikten. | 19 |
| 3. — Schuldvordering van 400 miljoen frank | 22 |
| 4. — Arbeidscentra | 23 |
| III. — <i>Beroepsziekten. — Huidige toestand.</i> | 24 |

TABLE DES MATIÈRES

PAGES.

PREMIÈRE PARTIE :

PARTIE GÉNÉRALE.

- | | |
|--|----|
| 1. — Les charges sociales | 6 |
| 2. — La mise au point de la législation sociale | 9 |
| 3. — La simplification de la législation sociale | 12 |

SECONDE PARTIE :

EXAMEN ANALYTIQUE DU BUDGET.

- | | |
|--|----|
| I. — <i>Frais d'administration des assurances sociales :</i> | |
| 1. — Directeurs-généraux. | 14 |
| 2. — Inspection du travail | 15 |
| 3. — Traitement de disponibilité | 16 |
| 4. — Paiement à la Société Nationale des Chemins de fer | 17 |
| II. — <i>Le chômage :</i> | |
| 1. — Crédit de 500 millions de francs. | 17 |
| 2. — Les évincés du travail | 19 |
| 3. — Créance de 400 millions de francs. | 22 |
| 4. — Centres de travail | 23 |
| III. — <i>Maladies professionnelles. — Situation actuelle.</i> | 24 |

BLADZ.	PAGES.
IV. — <i>Gezinsvergoedingen :</i>	IV. — <i>Allocations familiales :</i>
1. — Wet van 4 Augustus 1930. 27	1. — Loi du 4 août 1930 27
2. — Wet van 10 Juni 1937. 30	2. — Loi du 10 juin 1937 30
V. — <i>Verzekering bij ziekte, invaliditeit en moederschap :</i>	V. — <i>Assurance maladie, invalidité, maternité :</i>
1. — Begrootingskredieten 31	1. — Crédits budgétaires 31
2. — Getalsterkte 33	2. — Effectifs 33
3. — Diensten :	3. — Services :
a) Antitierungsdienst 34	a) Service antituberculeux 34
b) Voorbehoedende geneeskunde. 35	b) Médecine préventive 35
c) Antikankerdienst 39	c) Service anticancéreux 39
d) Moederschapsvoorzorg 39	d) Assurance maternelle 39
4. — Centralisatie of decentralisatie 40	4. — Centralisation ou décentralisation. 40
5. — Administratieve rechtspraak 41	5. — Jurisprudence administrative 41
6. — Vrouwelijke mutualiteiten 42	6. — Mutualités féminines 42
7. — Koninklijk besluit van 30 Juni 1936 43	7. — Arrêté royal du 30 juin 1936. 43
VI. — <i>Nationaal werk der weezen van slachtoffers van den arbeid</i> 43	VI. — <i>Œuvre Nationale des Orphelins des victimes du travail</i> 43
VII. — <i>Fonds der gebrekkelijken en verminkten. — Amendementen</i> 44	VII. — <i>Fonds des Mutilés et Estropiés. — Amendements</i> 44
VIII. — <i>Ouderdomspensioenen :</i>	VIII. — <i>Pensions de vieillesse :</i>
A. — Algemeene wet :	A. — Loi générale :
1. — Vrije verzekerden 49	1. — Assurés libres 49
2. — Verplichte verzekerden 49	2. — Assurés obligatoires 49
3. — Regelmatigheid der stortingen. — Afhouding op het loon 50	3. — Régularité des versements. — Pré-compte 50
4. — Algemeen overzicht der toepassing van de wet 53	4. — Vue d'ensemble sur l'application de la loi 53
5. — Dotatiefonds 54	5. — Fonds de Dotation 54
6. — Bijslag van rechtswege en bijslag na onderzoek 55	6. — Majoration de droit et majoration après enquête 55
7. — Bijslag van weduwerenten en weezentoelagen 55	7. — Majoration de rente de veuve et allocations d'orphelin 55
B. — Bediendenpensioen. — Toepassing van de wet 56	B. — Pension des employés. — Application de la loi 56
C. — Mijnwerkerspensioen. — Toepassing en evolutie van de wet 57	C. — Pension des ouvriers mineurs. — Application et évolution de la loi 57
IX. — <i>Arbeidsongevallen :</i>	IX. — <i>Accidents du travail :</i>
Toepassing van de wet 57	Application de la loi 57
X. — <i>Betaalde verlofdagen :</i>	X. — <i>Congés payés :</i>
Algemeene beschouwingen 58	Considérations générales. 58
XI. — <i>Goedkoope woningen :</i>	XI. — <i>Habitations à bon marché :</i>
Huidige algemeene toestand 60	Situation générale actuelle 60
XII. — <i>Veertig-urige arbeidsweek</i> 60	XII. — <i>Semaine des 40 heures</i> 60
XIII. — <i>Internationale overeenkomsten.</i> 61	XIII. — <i>Conventions internationales</i> 61
XIV. — <i>Wet op het gebruik der talen in bestuurszaken</i> 61	XIV. — <i>Loi sur l'emploi des langues en matière administrative</i> 61
ALGEMEEN BESLUIT 62	CONCLUSION GÉNÉRALE 62

EERSTE DEEL.

MEVROUWEN, MIJNE HEEREN,

Sedert de Regeering de begrooting van Arbeid en Sociale Voorzorg heeft gesplitst in twee deelen waarvan het eerste betrekking heeft op de pensioenen en het tweede al de overige uitgaven omvat, moet men, om te kunnen oordeelen over den omvang en de evolutie van deze begrooting, vooraf het geheel opnieuw samenstellen.

Om de uitgaven nauwkeurig te beoordeelen en de begrooting te doen overeenstemmen met de werkelijkheid, dienen daaraan toegevoegd de kredietoverschrijdingen die sedert enkele jaren met nooit falende regelmatigheid volgen en die ieder jaar aanleiding geven tot een aanvraag van aanvullende kredieten.

Velen gispden de begrooting en de sociale wet; zeer weinigen kennen ze. Vandaar bijzonder uiteenlopende beoordeelingen en heel wat verkeerde kritiek en rechtvaardiging.

Indien blijkbaar het totaal van de begrooting zich op een zeker peil schijnt te handhaven is de stijgende lijn van de werkelijke uitgaven even gestadig als de trouwens erkende ontoereikendheid van sommige kredieten.

Laten wij de cijfers vergelijken :

De begrooting van het Departement (met inbegrip van de pensioenen) bedraagt :

voor het jaar 1935.	fr. 1,289,533,563
1936.	. 1,588,919,318
1937.	. 1,429,424,843
1938.	. 1,363,140,523
1939.	. 1,451,505,153

Wat niet in de begrooting staat en blijkt uit tal van parlementaire debatten evenzeer als uit de memorie van toelichting van de wet waarbij de werkgevers verplicht worden bij te

PREMIÈRE PARTIE.

MESDAMES, MESSIEURS,

Depuis que le Gouvernement a scindé le budget du Travail et de la Prévoyance sociale en deux parties, la première relative aux pensions, la seconde comprenant toutes les autres dépenses, il faut, pour juger de l'importance et de l'évolution de ce budget, reconstituer au préalable l'ensemble.

Pour apprécier exactement les dépenses, et mettre le budget en concordance avec la réalité, il faut y ajouter les dépassements de crédits qui, depuis plusieurs années, se suivent avec une régularité jamais défailante, et qui se traduisent chaque année en une demande de crédit supplémentaire.

Beaucoup critiquent le budget et les lois sociales; très peu les connaissent. De là, des appréciations particulièrement divergentes, des critiques et des justifications singulièrement erronées.

Si apparemment le total du budget semble se maintenir à un certain niveau, la marche ascendante de la dépense réelle est aussi constante que l'insuffisance, au surplus reconnue, de certains crédits.

Mettons les chiffres en regard :

Le Budget du Département (pensions comprises) s'élève à :

pour l'année 1935.	fr. 1,289,533,563
1936.	. 1,588,919,318
1937.	. 1,429,424,843
1938.	. 1,363,140,523
1939.	. 1,451,505,153

Ce qui ne se trouve pas au budget, et ce qui résulte de maints débats parlementaires autant que de l'exposé des motifs de la loi obligeant les employeurs à contribuer à l'Office Natio-

dragen tot den Nationalen Dienst voor arbeidsbemiddeling en werkloosheid, is dat er reeds van stonde aan voor de werkloosheid, waarvoor er op de begrooting een krediet van 500 millioen wordt aangevraagd, een bijkomende uitgave dient voorzien van ongeveer 300 millioen frank. En dan nog, mag de in September jl. voorziene economische conjunctuur niet verergeren...

In feite moeten dus de normale begrotingsvooruitzichten worden gewijzigd.

De vooruitzichten liepen over een uitgave van . . fr. 1,451,505,153

Voor de werkloosheid
voorzien tekort, niet
op de begrooting inge-
schreven . . . fr. 300,000,000

Totaal der lasten fr. 1,751,505,153

Als post der begrooting die een tekort boekt, dient nog vermeld de leening ieder jaar aangegaan door het Dotatiefonds bij de Algemeene Spaar- en Lijfrentekas om de ouderdomspensioenen te betalen. Voor 1939 verklaart de Minister van Arbeid dat dit bedrag benaderend dient geraamd op 62 millioen frank. Deze leening moet worden terugbetaald. Onder voorbehoud nemen wij dit bedrag aan en wij volledigen :

Globale reeds voor-
ziene lasten . . fr. 1,751,505,153
Leening van het
Dotatiefonds . . fr. 62,000,000

Totaal . . . fr. 1,813,505,153

Na aftrek van het
begrootingskrediet fr. 1,451,505,153

Blijft er een mali
van fr. 362,000,000

Zooals wij verder zullen zien is dit nog niet de juiste toestand. Wij zullen enkel aanvullen met een voorbeeld. Het Voorzorgsfonds ten bate der slachtoffers van beroepsziekten beschikt over de middelen om « thans » de voorziene toelagen te betalen.

nal du Placement et du Chômage, c'est que dès ores pour le chômage, pour lequel au budget un crédit est demandé de 500 millions, il faut prévoir un supplément de l'ordre de 300 millions. Encore la conjoncture économique prévue en septembre dernier ne peut-elle s'aggraver...

En fait, les prévisions normales budgétaires doivent donc être rectifiées.

Ces prévisions étaient : dépense
Fr. 1,451,505,153

Déficit prévu pour
le chômage, et non
inscrit fr. 300,000,000

Ensemble des charges. 1,751,505,153

Il y a encore comme poste déficitaire du budget l'emprunt fait chaque année par le Fonds de Dotation à la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite pour payer les pensions de vieillesse, montant que pour 1939, M. le Ministre du Travail déclare évaluer à 62,000,000 de francs approximativement. Cet emprunt est à rembourser. Nous acceptons sous réserve le montant, et nous complétons :

Ensemble des char-
ges déjà prévues . fr. 1,751,505,153
Emprunt du Fonds
de Dotation . . fr. 62,000,000

Total . fr. 1,813,505,153
sous déduction du
crédit budgétaire fr. 1,451,505,153

En mali . . fr. 362,000,000

Comme nous le verrons ci-après, telle n'est pas encore la situation exacte. Nous ne compléterons que par un seul exemple : le Fonds de Prévoyance en faveur des victimes de maladies professionnelles dispose des moyens pour payer « actuellement » les allocations prévues...

Maar de lasten gaan stijgende (zie verslag Senaat begroting 1938, blz. 77). De toekomst van de verzekerden is geenszins gewaarborgd.

In onze vorige verslagen hebben wij nadruk gelegd op de dringende noodzakelijkheid de structuur van onze sociale wetgeving te herzien. Wij zijn verplicht daarop terug te komen.

Algemeene beschouwing.

Wij houden er aan hier te doen uitschijnen dat al de beschouwingen van algemeenen aard die volgen niet de goedkeuring van al de leden der Commissie wegdragen. Verschillende leden maken desbetreffende het meest uitdrukkelijk voorbehoud.

In de geschiedenis van onze nationale economie zijn wij gekomen in een stadium waarin niemand er nog aan denkt de sociale wetgeving en de arbeidersinstellingen openlijk aan te vallen. Alwie zoo vrij is kritiek uit te brengen tegen deze wetgeving of zelfs maar blijkt geeft van eenige aarzeling, wordt beschouwd als vijandig gezind tegen de handhaving en de uitbreiding van den socialen vooruitgang.

En nochtans zou het stilzwijgen dat wij mochten bewaren, ons later eens als een fout kunnen worden aangerekend. Indien wij de handhaving van het sociaal gebouw wenschen, dienen er zelfs bij hoogdringendheid beschermingsmaatregelen getroffen.

Derhalve oordeelen verscheidene leden uwer Commissie, in geweten, te moeten wijzen op sommige klippen die in zicht zijn en die in een zeer nabije toekomst dienen omzeild.

Terwijl zij aldus hun plicht opvatten, eerbiedigen zij de overtuiging van andere collega's te dien opzichte. De toekomst zal toelaten te oordeelen over de houding van de eenen en van de anderen.

Les charges vont en augmentant. (C/r. Rapport Sénat budget 1938, p. 77). L'avenir des assurés n'est aucunement garanti.

Dans nos rapports précédents nous avons insisté sur l'urgente nécessité de reviser la structure de notre législation sociale. Force nous sera d'y revenir.

Partie générale.

Nous tenons à mettre en évidence ici que toutes les considérations d'ordre général qui suivent ne rencontrent pas l'approbation de tous les membres de la Commission. Plusieurs membres font, à cet égard, les plus expresses réserves.

Dans l'histoire de notre économie nationale nous sommes arrivés au stade où personne ne songe plus à attaquer de front la législation sociale et les institutions ouvrières. Quiconque se permet d'exercer encore une critique sur cette législation, voire d'esquisser un mouvement d'hésitation, est considéré comme hostile au maintien et au développement du progrès social.

Et pourtant le silence que nous garderions pourrait un jour nous être imputé comme une faute. Si nous voulons le maintien de l'édifice social, il faut prendre des mesures de protection, même d'urgence.

C'est pourquoi, plusieurs collègues de votre Commission estiment, en conscience, devoir signaler certains écueils dont l'approche s'annonce et qu'il faudra éviter dans un très proche avenir.

Comprenant ainsi leur devoir, ils sont respectueux de l'opinion que d'autres collègues ont à cet égard. L'avenir permettra de juger l'attitude des uns et des autres.

Het gaat er hier niet om — wij houden er aan dit uitdrukkelijk te verklaren — het recht op de voordeelen van de wetgeving noch om de belangrĳheid dezer voordeelen, maar onze bezorgdheid is uitsluitend gericht op de handhaving dezer voordeelen.

1. — De sociale lasten.

Wat verstaat men door sociale lasten ?

Daardoor dient verstaan het geheel van de lasten die hetzij gezamenlijk, hetzij afzonderlijk worden opgelegd aan den werkgever, aan den arbeider en aan den Staat, om den arbeider en de zijnen te vrijwaren tegen sommige risico's die zich in den loop van het bestaan kunnen voordoen.

De rechtvaardiging van deze sociale lasten vindt men vooreerst in het hoofdzakelijk belang, zoowel voor de collectiviteit als voor de werkgevers en voor de werknemers, dat ligt in de aanwerving van de productieve krachten onder de lichamelijk en zedelijk gezonde arbeidersklassen, en vervolgens in het recht voor den loontrekende en den bezoldigde een behoorlijk loon of een behoorlijke bezoldiging te ontvangen, zoodat zij zich kunnen verzekeren of kunnen verzekerd worden tegen deze risico's.

Vandaar de bijdrage die wordt vergd.

Door de sociale lasten te beknibben, beknibelt men het algemeen belang evenzeer als het recht van den arbeider.

Eens dit beginsel vooropgesteld, schijnt het klaarblijkend dat deze lasten niet onbegrensd mogen zijn, en dat er een zekere terughouding geboden is, en dat er rekening dient gehouden met al de economische en sociale gebeurlijkheden die onvermijdelijk daarmee gepaard gaan en aan dewelke wij zeer vaak ondergeschikt zijn.

Il ne s'agit pas ici, nous tenons à le déclarer expressément, du droit aux avantages de la législation ni de l'importance de ceux-ci, notre préoccupation va exclusivement à leur conservation.

1. — Les charges sociales.

Qu'entend-on par charges sociales ?

Il faut entendre par là l'ensemble des charges imposées, soit conjointement, soit isolément à l'employeur, au travailleur et à l'Etat pour garantir le travailleur et les siens contre certains risques qui peuvent se présenter au cours de l'existence.

La justification de ces charges sociales se trouve tout d'abord dans l'intérêt primordial tant pour la collectivité que pour le patronat et pour le monde des travailleurs, de pouvoir recruter les forces productives parmi les classes laborieuses physiquement et moralement bien portantes, et ensuite dans le droit pour le salarié et l'appointé, de recevoir un salaire ou une rémunération suffisante, au point de leur permettre soit de s'assurer, soit d'être assuré contre ces risques.

De là la contribution qui est réclamée.

Critiquer les charges sociales c'est critiquer l'intérêt général autant que le droit du travailleur.

Ce principe étant posé, il apparaît, de toute évidence, que ces charges ne peuvent être illimitées, qu'une réserve certaine s'impose, et qu'il faut tenir compte de toutes les contingences économiques et sociales, qui inévitablement les accompagnent, et très souvent les conditionnent.

Er zijn er die oordeelen dat men bijna zonder grenzen op dit gebied eischen kan doen gelden. Anderen die daarin uitsluitend gehoor geven aan hun gevoelsneiging, dulden niet dat er beroep wordt gedaan op voorzichtigheid en op het verstand. Beide vinden een gemakkelijken bijval. Ongelukkig wordt de werkende klasse mondig. Zij begrijpt dat de onbeperkte uitbreiding der sociale lasten, en zelfs de verhaasting om ze toe te passen, verre van haar voordeelig te zijn, haar schaden en als eerste slachtoffer treffen.

De verzwaring der sociale lasten, zelfs gewoon overijld, d.w.z. opgelegd zonder de nijverheid den tijd te laten zich aan te passen, kan het bestaan van deze nijverheid in gevaar brengen en daardoor zelf een onmiddellijke, rechtstreeksche oorzaak van werkloosheid zijn.

De economie van het land, die ziek is, mag, om te herleven, niet « geschokt » worden. Dergelijken schok verwekken, zou noodlottig kunnen zijn.

Waarom? Omdat alles neerkomt op een kwestie van evenwicht en omdat dit evenwicht erger in gevaar verkeert dan sommigen het vermoeden.

« Indien men de diepgaande evolutie van de Belgische economie wilde schetsen, die volgt op de secundaire wijzigingen van de economische cyclussen, zou men wellicht deze formule vinden : een steeds nauwere economische basis moet een steeds breder gebouw van uitgaven dragen. » (*Moniteur des Intérêts matériels*, 12 December 1938 : « Les failles dans la structure économique belge ».)

Dit is wel de huidige toestand.

Een vergelijking van de nijverheidsvoortbrengst der verschillende landen doet vaststellen dat, sedert 1929, deze voortbrengst in België verminderde terwijl zij in andere landen steeg.

Il en est qui estiment que l'on peut, presque sans limite, faire valoir des revendications en ce domaine. D'autres, suivant en cela uniquement l'inclination sentimentale, n'admettent pas que l'on fasse appel à la prudence et à la raison. Les uns et les autres ont le succès facile. Malheureusement, la classe ouvrière devient majeure et se rend compte que l'extension illimitée des charges sociales, et même la précipitation à les mettre en vigueur, loin de la servir, la desservent et la frappent comme première victime.

L'aggravation des charges sociales, même simplement brusquée, c'est-à-dire imposée sans laisser à l'industrie le temps de s'adapter, peut compromettre l'existence de cette industrie, et par le fait même, être une cause immédiate et directe de chômage.

Notre économie nationale, qui est malade, ne peut pas, pour revivre, être « choquée ». Provoquer pareil choc pourrait être mortel.

Pourquoi ? Parce que tout se réduit à une question d'équilibre et parce que cet équilibre est plus gravement compromis que certains ne se l'imaginent.

« Si on voulait résumer l'évolution profonde de l'économie belge, qui se superpose aux modifications secondaires des cycles économiques, on obtiendrait sans doute cette formule : une base économique de plus en plus étroite doit supporter un édifice de dépenses de plus en plus larges. » (*Moniteur des Intérêts Matériels*, 12 déc. 1938 : « Les failles dans la structure économique belge ».)

Telle est bien la situation actuelle.

En comparant la production industrielle des différents pays, on doit constater que la Belgique, depuis 1929, a vu cette production diminuer tandis que d'autres l'ont vu augmenter.

Jaar 1929 : 100.

Japan	174.8
Zweden	140.0
Denemarken	134.0
Zwitserland	126.4
Duitschland	127.4
Noorwegen	123.3
U.S.S.R.	117.5 (Juni 1938)
Groot-Brittannië	113.7
Italië	83.1
Vereenigde Staten	73.9
België	63.4

(The Economist Trade Supplement, 29 Oct. 1938, n^r 22.)

Vergeleken bij 1929, is de teruggang ontzaglijk. Is het dan te verwonderen dat de werkloosheid toeneemt? Terwijl de voortbrengst in zoo sterke verhouding verminderde, zijn de lasten aanzienlijk gestegen.

Wij vinden de vergelijking ervan in voormelde studie :

« Indiciën van het nationaal inkomen » :

Nijverheidsvoortbrengst	67 %
Groothandelsprijzen	73 %
Uitvoer	65 %

« Indiciën der uitgaven » :

Fiskale lasten	124 %
Levensduurte	93.4 %
Arbeidsloon	116 %
(van 1933)	

(Mon. Int. matériels, loc. cit.).

Leggen wij er nog nadruk op dat alle nijverheidsvoortbrengst in verhouding staat tot de uitvoermogelijkheden en men zal bekennen dat wij geenszins overdrijven, wanneer wij beweren dat de economische toestand van ons land veeleer benard is, en dat men, bijaldien er geen blijk wordt gegeven van uiterste voorzichtigheid in het opleggen van alle nieuwe lasten, ten zeerste dreigt de toekomst in gevaar te brengen.

L'année 1929 : 100.

Japon	174.8
Suède	140.0
Danemark	134.0
Suisse	126.4
Allemagne	127.4
Norvège	123.3
U.R.S.S.	117.5 (juin 1938)
Grande-Bretagne	113.7
Italie	83.1
Etats-Unis	73.9
Belgique	63.4

(The Economist Trade Supplement, 29 oct. 1938, n^o 22.)

Le recul, comparativement à l'année 1929, est énorme. Est-il étonnant que le chômage augmente? Si la production a diminué en de si fortes proportions, les charges ont considérablement augmenté.

Nous en trouvons la comparaison dans l'étude prérappelée :

« Indices du revenu national » :

Production industrielle	67 %
Prix de gros	73 %
Exportations	65 %

« Indices des dépenses » :

Charges fiscales	124 %
Coût de la vie	93.4 %
Salaires	116 %
(de 1933)	

(Moniteur des Intérêts Matériels, loc. cit.)

Soulignons encore que toute production industrielle est fonction des possibilités d'exportation, et l'on conviendra que nous n'exagérons nullement en affirmant que la situation économique de notre pays est plutôt précaire, et qu'à défaut d'employer la plus extrême prudence dans l'imposition de toutes nouvelles charges, on risque fort de compromettre l'avenir.

Deze beschouwingen die in de eerste plaats worden ingegeven door het belang van de arbeidersklasse, hebben de algemeene instemming van de Commissie weggedragen. Zij wettigen evenwel de houding van diegenen die in de laatste maanden hebben geoordeeld in geweten aan het land geen lasten te kunnen opleggen, waarvan de weerslag slecht of zelfs volstrekt niet werd berekend.

Heel onze sociale wetgeving alsook heel ons economisch leven, is daaraan ondergeschikt.

Het staat buiten kijf dat het nationaal inkomen fel geslonken is terwijl de lasten van allen aard merkkelijk zijn gestegen.

2. — Bijwerking van de sociale wetgeving.

In de verslagen die uw Commissie heeft gewijd aan de begrotingen van de dienstjaren 1936-1937 en 1938, werden wijer noodzakelijk toegebracht sommige tekortkomingen en leemten in onze sociale wetgeving vast te stellen. Deze tekortkomingen en leemten zijn onvermijdelijk. Zij zijn verbonden aan ieder werk dat essentieel mensche-lijk is; vervolgens is de evolutie van het sociaal recht zoodanig vlug geschied dat het niet anders kon. Meer dan een belangrijke wet werd goedge-keurd op het einde eener zitting. Voor andere ontbraken volledig de technische gegevens op dewelke het gebouw moest berusten; ten slotte, werden sommige zoo vaak gewijzigd en geïnterpreteerd, dat er meer en meer werd afgeweken van de oorspronkelijke opvatting.

Steeds meer en meer talrijk zijn diegenen die oordeelen dat een bijwerking van onze sociale wetgeving dringend geboden is.

Onze sociale wetgeving lijdt aan een soort groeikoorts. Zooals de jongeling die onvoldoende gevoed is of al te vlug groeit en physische tekortkomingen

Ces considérations, inspirées avant tout par l'intérêt de la classe ouvrière, n'ont pu recueillir l'unanimité de la Commission. Elles justifient pourtant l'attitude de ceux qui les derniers mois ont estimé pas pouvoir, en conscience, imposer au pays des charges dont l'incidence avait été mal, voire même pas calculée.

Elles conditionnent toute notre législation sociale comme toute notre vie économique.

Il est incontestable que le revenu national a fortement diminué alors que les charges de toute nature ont très notablement augmenté.

2. — La mise au point de la législation sociale.

Dans les rapports que votre Commission a consacrés aux budgets des exercices 1936, 1937 et 1938 nous avons fatalement été amenés à constater certaines déficiences et lacunes de notre législation sociale. Ces déficiences et lacunes sont inévitables. Elles sont inhérentes à toute œuvre essentiellement humaine; ensuite, l'évolution du droit social a été tellement rapide, pour ne pas dire précipitée, qu'il ne pouvait en être autrement. Plus d'une loi importante a été votée en fin de session; à d'autres, les données techniques sur lesquelles l'édifice devait être construit faisaient complètement défaut; enfin certaines furent modifiées et interprétées si souvent qu'on s'écarta, de plus en plus, de la conception primitive.

Ils sont de plus en plus nombreux ceux qui estiment qu'une mise au point de notre législation s'impose, et d'urgence.

Notre législation sociale souffre comme d'une sorte de fièvre de croissance. Tel l'adolescent insuffisamment nourri, ou de croissance trop rapide,

vertoont, zoo ook ziet er onze sociale wetgeving uit op tal van plaatsen. Onverwijld dienen deze tekortkomingen verholpen, zooniet loopt haar bestaan zelf gevaar.

Eenparig is men akkoord over dit algemeen besluit maar alle collega's gaan niet akkoord over de wijze van bijwerking.

Ten einde zich een overtuiging te kunnen vormen en met kennis van zaken te kunnen oordeelen, beperkt het verslag zich tot een objectieve uiteenzetting van den huidige stand van enkele sociale wetten en niet van de geringste.

De Hooge Vergadering zal oordeelen.

Algemeene wet betreffende de ouderdomspensioenen.

Het volstaat in herinnering te brengen dat de financieele grondslag van de wet enkel werd aangenomen voor een tijdperk van twee jaar (artikel 61): « de wijze van financiering, voorzien in dit artikel, wordt enkel gehandhaafd voor de dienstjaren 1938 en 1939 ».

Binnen enkele maanden zal het Departement het dienstjaar 1940 onder de oogen moeten zien...

In afwachting gaat men leeningen aan bij de Algemeene Spaar- en Lijfrentekas, mits later terug te betalen. Vervolgens, omdat men geen uitgesproken ruime gezinspolitiek voert, zal het aantal pensioentrekkenden stijgen bijna in omgekeerde verhouding tot het aantal nieuwe verzekeringsplichtigen. Ten slotte worden er op de lijfrenterekening der verzekerden stortingen gedaan in francs terwijl de index schommelt tusschen 900 en 500; op welke basis zal men betalen? Op deze van index 900 of van index 500? Wat gewordt er van de kapitalen met een zoo veranderlijke waarde en van de niet minder veranderlijke inkomsten?

qui présente des déficiences physiques, telle apparaît, en maint endroit, notre législation sociale. A ces déficiences il faut d'urgence porter remède, au risque de compromettre l'existence même de l'édifice social qui les abrite.

L'accord sur cette conclusion générale est unanime, mais tous les collègues ne comprennent pas, de la même façon, cette mise au point.

Pour permettre de se faire une conviction et d'en juger à bon escient, le rapport se borne à un exposé objectif de l'état actuel de quelques lois sociales, et non des moindres.

La Haute Assemblée appréciera.

Loi générale relative aux pensions de vieillesse.

Il suffit de rappeler que la base financière de la loi n'a été adoptée que pour une période de deux ans (art. 61), « la méthode de financement prévue par le présent article n'est maintenue que pour les exercices 1938 et 1939 ».

Dans quelques mois le Département devra envisager l'exercice 1940...

En attendant, on emprunte à la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite, quitte à rembourser plus tard. Ensuite, à défaut de suivre nettement une large politique familiale, le nombre de pensionnés croîtra presque en raison inverse du nombre de nouveaux assujettis. Enfin, il est effectué au compte-retraite des assujettis des versements en francs, l'index variant de 900 à 500 : sur quelle base paiera-t-on? Sur celle de l'index à 900 ou à 500? Que deviennent les capitaux d'une valeur aussi variable et d'un revenu qui ne l'est pas moins?

Wet op het ouderdomspensioen der bedienden.

Deze wet die geenerlei kosteloosheid voorziet, vindt genade in de oogen van het Parlement. Gesteund op de verzekering is zij gevrijwaard voor verrassing. Er is evenwel het vraagstuk van de innerlijke waarde van de gevestigde kapitalen dat rijst evenals voor de pensioenen verschuldigd krachtens de algemeene wet.

Wet betreffende de ouderdomspensioenen der mijnwerkers.

De wet van 25 Juni 1937 houdende eensdeels verhooging van de bijdrage, en anderdeels uitbreiding van de voordeelen, is pas op 1 October 1937 van kracht geworden. Men zal derhalve het einde van het dienstjaar 1938 moeten afwachten om te kunnen oordeelen over de doeltreffendheid van de verbetering. Voor het jaar 1937 boekt het Reservefonds nog een vermindering van meer dan drie millioen.

Herhaaldelijk werd kritiek uitgebracht tegen de technische grondslagen van de wet. Het dienstjaar 1938 zal toelaten na te gaan in welke maat de ontoereikendheid van deze grondslagen werd verholpen.

Wet tot veralgemeening van de gezinstoelagen voor de buiten dienstverband staande arbeiders.

Deze wet werd van kracht voor de werkgevers op 1 Januari 1938. Onderlinge kassen voor gezinstoelagen werden voorloopig erkend, doch het koninklijk besluit voor uitvoering is nog steeds niet verschenen.

Ofschoon van kracht, wordt deze wet nog niet toegepast.

Sommige collega's deden opmerken dat men nog geen juist denkbeeld heeft van de bijdragen die zullen inkomen, en evenmin van het aantal personen die aan de wet zullen onderworpen zijn.

Loi relative aux pensions de vieillesse des employés.

Cette loi qui ne comporte aucune gratuité trouve grâce devant le Parlement. Basée sur l'assurance, elle est à l'abri des surprises. Il y a toutefois le problème de la valeur intrinsèque des capitaux constitués qui se pose comme pour les pensions dues en vertu de la loi générale.

Loi relative aux pensions de vieillesse des mineurs.

La loi du 25 juin 1937 portant d'une part majoration de la cotisation et d'autre part extension des avantages, n'est entrée en vigueur que le 1^{er} octobre 1937. Il faudra dès lors attendre la fin de l'exercice 1938 pour juger de l'efficacité du redressement. Pour l'année 1937 le Fonds de réserve accuse encore une diminution de plus de 3 millions.

Des critiques ont été faites à plusieurs reprises quant aux bases techniques de la loi. L'exercice 1938 permettra de se rendre compte dans quelle mesure il a été remédié à l'insuffisance de ces bases.

Loi portant généralisation des allocations familiales pour les travailleurs indépendants.

Cette loi est entrée en vigueur le 1^{er} janvier 1938 pour les employeurs. Des caisses mutuelles d'allocations familiales ont reçu l'agrément provisoire... mais l'arrêté royal d'exécution n'a toujours pas paru...

Quoique entrée en vigueur, cette loi n'est pas encore en application.

Certains collègues font encore valoir qu'on n'a pas une idée quelque peu précise des cotisations qu'on parviendra à faire rentrer, pas plus que du nombre d'assujettis.

Wet op het herstel van schade wegens beroepsziekten.

Zooals wij hooger zegden, kan het Voorzorgsfonds de reeds bestaande risico's niet dekken.

De Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg bevestigt dit bovendien :

« Het begrootingsvraagstuk van het Voorzorgsfonds heeft zijn aandacht gaande gemaakt en actuarissen onderzoeken thans welke grondslagen van belasting dienen toegepast, eenerzijds, om in de behoeften van het Fonds te voorzien, anderzijds, om het tekort zoo spoedig mogelijk te doen slinken. »

Wet op de betaalde verlofdagen.

Het koninklijk besluit van uitvoering is vóór enkele dagen verschenen. Thans geldt het dit te doen toepassen. De eerste moeilijkheden zijn reeds in het verschiet. (*Peuple*, 12 Jan. 1939.)

Werkloosheid.

Meer dan elke andere moet deze wetgeving definitief worden geregeld. Dit moge blijken uit de documentaire gegevens aan de Hooge Vergadering verstrekt.

Hier houdt onze opsomming op. Terwijl sommige collega's de uitgebrachte kritiek ijdel achten, ofschoon zij op onbetwistbare gegevens berust, zijn anderen van meening dat, in het belang van de arbeidersklas, de herziening van de sociale wetten geboden is, wel te verstaan zoo men eerlijk wenscht dat zij zouden worden gehandhaafd.

3. — De vereenvoudiging van de sociale wetgeving.

Eens te meer staat men hier tegenover twee stellingen. De eerste beweert dat de uitvoerende macht de maatre-

Loi relative à la réparation des dommages créés par les maladies professionnelles.

Comme nous le disons plus haut, le Fonds de prévoyance n'est pas à même de couvrir les risques déjà existants.

M. le Ministre du Travail et de la Prévoyance Sociale le confirme d'ailleurs :

« La question budgétaire du Fonds de Prévoyance a retenu toute l'attention de celui-ci, et des travaux actuels sont entrepris en vue de déterminer les bases d'imposition à appliquer d'une part, pour faire face aux besoins du Fonds, d'autre part, pour pouvoir résorber le déficit dans un délai aussi bref que possible ».

Loi concernant les congés payés.

L'arrêté royal d'exécution a paru il y a quelques jours. Il s'agit maintenant d'en assurer l'application. Les premières difficultés s'annoncent. (*Peuple* 12 janvier 1939.)

Chômage.

Cette législation, plus que toute autre, doit être mise au point. Les données documentaires qui ont été fournies à la Haute Assemblée en sont la preuve évidente.

Nous arrêtons ici l'énumération. Tandis que certains collègues considèrent comme vaines les critiques émises basées néanmoins sur des données indiscutables, d'autres estiment que dans l'intérêt de la classe ouvrière, la remise sur le métier s'impose, si bien entendu on veut sincèrement conserver les lois sociales.

3. — La simplification de la législation sociale.

Une fois de plus, on se trouve ici en présence de deux thèses. La première soutient que l'Exécutif doit prendre les

gelen moet nemen om alle mogelijke gevallen op te lossen, onder voorbehoud van wijziging of aanvulling telkens als een nieuw geval zich voordoet. Volgens de tweede stelling, moet de uitvoerende macht zich bepalen tot de groote trekken en aan de rechtbanken de zorg overlaten de wet en de uitvoeringsbesluiten toe te passen.

De eerste stelling komt ten slotte neer op uitvoeringsbesluiten waarvan de lengte ietwat... het assimilatievermogen overschrijdt van de werkgevers, de loontrekkenden, ja zelfs van de magistraten.

Drie voorbeelden lichten op afdoende wijze deze stelling toe.

De koninklijke besluiten betreffende de algemeene wet op de ouderdomspensioenen bedragen 252 artikelen.

Voor de wet tot veralgemeening van de gezinsvergoedingen, ten behoeve van de buiten dienstverband staande arbeiders, bedragen de uitvoeringsbesluiten samen zoowat 400 en 500 artikelen.

Voor het wetsontwerp op de werkloosheidsverzekering, moest het aantal artikelen van de uitvoeringsbesluiten het duizendtal overschrijden.

Zoo het waar is dat de juridische fictie steeds vergt dat elk Belg gehouden is de wet te kennen, dan moet men, zooals onlangs Minister Delattre in de Kamer der Volksvertegenwoordigers zegde, medelijden hebben met den kleinen bedrijfsleider die verschillende sociale wetten moet toepassen waaruit hij niet wijs wordt. Zoo men hem vervolgt en tot het uiterste wil gaan, is hij niet schuldig, hij heeft doch alleen niet begrepen wat men van hem vergde.

Wij vragen ons af of dit ook niet het geval is met de magistraten die de wet moeten toepassen...

Ook meenen wij dat men zich niet moet verbazen over tegenstrijdige rechtspraak en over zeer verzachte

mesures pour régler tous les cas possibles, quitte à modifier ou à compléter chaque fois qu'un cas se présente sous un autre jour. Suivant la seconde thèse l'Exécutif doit se borner à tracer les grandes lignes et laisser aux tribunaux le soin d'appliquer la loi et les arrêtés d'exécution.

La première thèse se traduit, en fait, par des arrêtés d'exécution d'une longueur qui dépasse quand même quelque peu les possibilités d'assimilation pour les employeurs, les salariés, voire même les magistrats.

Trois exemples illustrent cette thèse d'une façon probante.

Les arrêtés royaux concernant la loi générale sur les pensions de vieillesse comportent 252 articles.

Pour la loi portant généralisation des allocations familiales au profit des travailleurs indépendants, les arrêtés d'exécution auront ensemble entre 400 et 500 articles.

Pour le projet de loi concernant l'assurance-chômage, le nombre d'articles des arrêtés d'exécution devait dépasser le millier.

S'il est vrai que la fiction juridique que tout Belge est censé connaître la loi tient toujours, il faut, comme le rappelait à la Chambre des Représentants, M. le Ministre Delattre, avoir pitié de ce petit industriel qui doit appliquer plusieurs lois sociales dans lesquelles il ne se retrouve pas. Si on le poursuit et que l'on veuille aller jusqu'au bout: il n'est pas coupable, il n'a pas compris ce qu'on lui demandait.

Nous nous demandons s'il n'en est pas ainsi pour les magistrats qui doivent appliquer la loi...

Aussi, nous estimons qu'il ne faut pas s'étonner des contradictions relevées dans la jurisprudence, et de

toepassing van de strafbepalingen door onze strafrechtbanken...

Derhalve verzoeken wij met nadruk den Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg dat hij zoo spoedig mogelijk deze wetgeving zou samenordenen en vereenvoudigen.

TWEEDE DEEL.

Analytisch onderzoek van de Begrooting.

I. — Beheerskosten van de sociale verzekeringen.

Administratieve inrichting.

Er is geen aanzienlijke wijziging in de administratieve inrichting van de sociale verzekeringen, behalve voor den Nationalen Dienst voor Arbeidsbemiddeling en Werkloosheid.

Aantal ambtenaren bij dezen Dienst werkzaam en uitgaven in verband daarmee :

<i>Jaar.</i>	<i>Ambtenaren.</i>	<i>Uitgaven.</i>
1935	872	10,643,000 »
1936	755	12,642,636 83
1937	871	16,845,000 »
1938	1076	20,330,000 »

In vier jaar zijn de uitgaven verdubbeld.

I. — DIRECTEUR-GENERAAL (*Art. 2 /I*).

Het kader vermeldt er één, nochtans zijn er zes in dienst.

Het verschil tusschen de cijfers van het organiek kader en het getal directeurs-generaal in functie is te verklaren als volgt :

1^o twee directeurs-generaal werden boventallig aangesteld : de directeur-generaal van den Nationalen Dienst voor Arbeidsbemiddeling en Werk-

l'application très mitigée des sanctions pénales par nos juridictions répressives...

C'est pourquoi nous insistons vivement auprès de M. le Ministre du Travail et de la Prévoyance Sociale pour que, dans le plus bref délai, cette législation soit coordonnée et simplifiée.

SECONDE PARTIE.

Examen analytique du Budget.

I. — Frais d'administration des assurances sociales.

Organisation administrative.

Il n'existe guère de changement notable dans l'organisation administrative des assurances sociales, sauf pour l'Office National du Placement et du Chômage.

Nombre de fonctionnaires attachés à cet Office et dépense y afférente :

<i>Année.</i>	<i>Fonction.</i>	<i>Dépenses.</i>
1935	872	10,643,000 »
1936	755	12,642,636 83
1937	871	16,845,000 »
1938	1076	20,330,000 »

En quatre années, les dépenses ont doublé.

I. — DIRECTEUR-GÉNÉRAL (*Art. 2 /I*).

Le cadre en renseigne un ; cependant, effectivement, il y en a six en fonction.

La différence entre les chiffres du cadre organique et l'effectif réel des directeurs-généraux provient de ce que :

1^o deux directeurs-généraux sont placés en surnombre : le directeur-général de l'Office National du Placement et du Chômage et l'ancien Com-

loosheid en de gewezen Koninklijke Commissaris voor de studie van het werkloosheidsvraagstuk;

2^o drie directeurs-generaal hebben, wegens de reorganisatie van het departement, de hoedanigheid van administratiehoofd verloren.

2. — ARBEIDSTOEZICHT. (*Art. 2-3^o.*)

Hieronder het antwoord van het departement op de vraag :

1^o welk is het getal ambtenaren bij den Dienst voor het Arbeidstoezicht respectievelijk voor de jaren 1930, 1931, 1932, 1933, 1934, 1935, 1936, 1937, en tot 1 October 1938.

Jaar. Hoofdbestuur Buitendiensten.

—	—	—
1930	17	93
1931	17	94
1932	14	92
1933	13	92
1934	13	91
1935	13	94
1936	17	113
1937	42	140
1938	57	172 (1)

2^o het getal en de bezoldiging (weddeschaal en totale uitgave) van de ambtenaren die tot nogtoe werden benoemd ingevolge : 1^o het koninklijk besluit van 6 Maart 1936; 2^o het koninklijk besluit van 26 Mei 1936.

(1) Inbegrepen 32 contrôleurs van de Gegroepeerde Diensten, waarvan de samensmelting met den Dienst der Arbeidscontroleurs bij koninklijk besluit van 12 Mei 1938 werd verwezenlijkt.

Op te merken valt dat, wat betreft bovenvermelde hooge ambtenaren, het feitelijk gaat over een bevordering van graad en dat de nieuwe uitgave desbetreffend, beperkt is tot de verhooging van wedde volgende uit de bevordering.

missaire royal pour l'étude du problème du chômage;

2^o par suite de la réorganisation du département, trois directeurs-généraux n'ont plus la qualité de chef d'administration.

2. — INSPECTION DU TRAVAIL. (*Art. 2-3^o.*)

Ci-après nous donnons, d'après la réponse du département :

1^o le nombre de fonctionnaires attachés au Service de l'Inspection du Travail, respectivement pour les années 1930, 1931, 1932, 1933, 1934, 1935, 1936, 1937 et jusqu'au 1^{er} octobre 1938.

Année. Administration centrale. Services extérieurs.

—	—	—
1930	17	93
1931	17	94
1932	14	92
1933	13	92
1934	13	91
1935	13	94
1936	17	113
1937	42	145
1938	57	172 (1)

2^o le nombre et la rémunération (barème et dépense globale) des fonctionnaires nommés jusqu'à présent en exécution : 1^o de l'arrêté royal du 6 mars 1936; 2^o de l'arrêté royal du 26 mai 1936.

(1) Y compris 32 contrôleurs des Services groupés dont la fusion avec le Service des Contrôleurs du Travail a été réalisée par l'arrêté royal du 12 mai 1938.

Il convient de noter que, pour les fonctionnaires supérieurs désignés ci-dessus, il s'agit en fait d'une promotion de grade et que la dépense nouvelle, en ce qui les concerne, est limitée à l'augmentation de traitement résultant de la promotion.

1^o Ingevolge het koninklijk besluit van 6 Maart 1936,

1^o En exécution de l'arrêté royal du 6 mars 1936.

<i>Graad.</i> Grade.	<i>Getal.</i> Nombre.	<i>Weddeschaal.</i> Barème.	<i>Uitgave.</i> Dépense.
Directeur-generaal — <i>Directeur-gén.</i> .	1	80,000 à 90,000	84,050
Inspecteur-generaal — <i>Inspecteur gén.</i>	1	65,000 à 80,000	75,000
	2	60,000 à 75,000	130,000
Controleur — <i>Contrôleur</i>	14	12,600 à 44,000	200,200
Technicus arbeidersafgevaardigde. — <i>Délégué ouvrier technicien</i>	31	15,000 à 26,000	465,000

2^o Ingevolge het koninklijk besluit van 26 Mei 1936.

2^o En exécution de l'arrêté royal du 26 mai 1936.

Technicus arbeidersafgevaardigde. —
Délégué ouvrier technicien

6 15,000 à 26,000 96,000

3. — WACHTGELDEN. (*Art.* 4).

3. — TRAITEMENTS DE DISPONIBILITÉ. (*Art.* 4.)

Dit zijn wedden die worden uitgetrokken ten behoeve van beschikbare ambtenaren. De voorwaarden van beschikbaarstelling worden bepaald bij koninklijk besluit van 6 Mei 1923 en bij de talrijke besluiten die het wijzigden.

Ce sont les traitements portés en dépense pour fonctionnaires en disponibilité. Les conditions de mise en disponibilité sont déterminées par l'arrêté royal du 6 mai 1923 et les nombreux arrêtés qui le modifient.

De tabel bij artikel 4 van het ontwerp vermeldt het bedrag van de wedde uitbetaald aan 12 beschikbare ambtenaren en bedienden : 6 om reden dat zij den pensioenleeftijd heb'en bereikt doch het aantal dienstjaren daartoe vereischt niet hebben, 1 wegens onttrekking van bediening in het belang van den dienst en 5 wegens opheffing van bediening, waarvan 2 op aanvraag overeenkomstig de bepalingen van het koninklijk besluit van 12 Mei 1927. De duur van de beschikbaarstelling met genot van een wachtgeld mag den duur der werkelijke diensten niet overschrijden. De ambtenaren en bedienden in beschikbaarheid wegens afschaffing van bediening of wegens onttrekking van bediening, mogen een private bediening uitoefenen.

Le tableau de l'article 4 du projet mentionne le montant du traitement payé à douze fonctionnaires et employés en disponibilité : six pour la raison qu'ayant atteint l'âge de la retraite, ils ne réunissent pas le nombre d'années de service exigé pour la pension, un par retrait d'emploi dans l'intérêt du service et cinq par suppression d'emploi, dont deux sur demande, en conformité des dispositions de l'arrêté royal du 12 mai 1927. La durée de la disponibilité avec jouissance d'un traitement d'attente ne peut dépasser la durée des services effectifs. Les fonctionnaires et employés en disponibilité par suppression d'emploi ou par retrait d'emploi peuvent exercer une fonction d'ordre privé.

4 — BETALING AAN DE NATIONALE
MAATSCHAPPIJ DER BELGISCHE
SPOORWEGEN. (*Art. 14-2^o.*)

Deze post boekt een verhooging met 450,000 frank. Volgens een antwoord van het Departement, is dit slechts een schijnbare verhooging. Een terug-gave wordt gedaan krachtens een overeenkomst met de Nationale Maatschappij van Belgische Spoorwegen. Naar luid hiervan worden de kosten der reisbewijzen, benuttigd door eenzelfde ambtenaar of bediende in den loop van een jaar, verminderd tot den prijs van het algemeen of beperkt abonnement overeenstemmend met de benuttigde klas. Dit bedrag wordt vereffend bij het afsluiten van het dienstjaar 1939-1940, d.w.z. op 31 Maart 1940. Het is niet mogelijk dit bedrag af te trekken van de rekeningen van dit dienstjaar.

II. — De werkloosheid.

I. — KREDIET
VAN 500,000,000 FRANK, (*Art. 22.*)

Het krediet van 500,000,000 frank blijkt ontoereikend. In 1938 heeft de Regeering dezelfde methode angewend die er op neerkomt aan het Parlement een krediet aan te vragen dat men toegeeft ontoereikend te zijn.

Dat de Regeering het vermoedelijk bedrag van de uitgaven voor het jaar 1939 gekend heeft, moge blijken uit de Memorie van Toelichting van het wetsontwerp waarbij de werkgevers verplicht worden bij te dragen tot den Nationalen Dienst voor Arbeidsbemiddeling en Werkloosheid. Daarin wordt inderdaad gezegd : de Regeering had gerekend met de goedkeuring van het ontwerp vóór 1 Januari 1939 en heeft haar begrooting opgemaakt in de veronderstelling dat het stelsel der verplichte verzekering vanaf aanvang 1939 in werking zou zijn getreden.

4. — PAIEMENT A LA SOCIÉTÉ NATIONALE DES CHEMINS DE FER BELGES. (*Art. 14-2^o.*)

Ce poste comporte une augmentation de 450,000 francs. D'après une réponse fournie par le département, cette augmentation n'est qu'apparente. Une ristourne est accordée en vertu d'une convention avec la Société Nationale des Chemins de fer belges, en vertu de laquelle le coût des billets utilisés par un même fonctionnaire ou agent au cours d'une année est limité au prix de l'abonnement général ou à parcours limité correspondant à la classe employée. Ce montant sera réglé à la clôture de l'exercice 1939-1940, c'est-à-dire le 31 mars 1940. Il n'est pas possible de le déduire des comptes de cet exercice.

II. — Le chômage.

I. — CRÉDIT
DE 500 MILLIONS DE FRANCS. (*Art. 22.*)

Le crédit de 500 millions de francs est reconnu insuffisant. En 1938, le Gouvernement a utilisé la même méthode qui consiste à solliciter du Parlement un crédit dont on reconnaît l'insuffisance.

Que le Gouvernement ait connu le montant probable des dépenses pour l'année 1939, cela résulte de l'exposé des motifs du projet de loi obligeant les employeurs à contribuer à l'Office National du Placement et du Chômage. Il y est dit, en effet : « Le Gouvernement avait escompté le vote du projet avant le 1^{er} janvier 1939 et a établi son budget sur l'hypothèse que le régime de l'assurance obligatoire fonctionnerait dès le début de 1939. »

De vermoedelijke uitgave, behoudens onverwachte en ongelukkig weinig waarschijnlijke verbetering van de conjunctuur, overschrijft . . . fr. 800,000,000

Het voorzien krediet draagt . . . fr. 500,000,000
bij welk bedrag dient gevoegd 35 t. h. der bijdragen voor gezinsvergoedingen en wel voor een duur van zes maand of

$$\frac{390,000,000 \times 35}{100} : 2 = 68,250,000$$

Samen, fr. 568,250,000

Maakt een tekort van . . . fr. 231,750,000

Gegevens van het werkloosheidsvraagstuk

De leden der Commissie vragen met nadruk dat de gegevens van dit vraagstuk zoo nauwkeurig en spoedig mogelijk zouden worden berekend.

Uit de verschillende ramingen van het Departement in verband met de vermoedelijke kosten van de hervorming blijkt dat de grondgegevens ontbreken.

Achtereenvolgende ramingen die werden gedaan :

903,000,000 frank (Kamer 1938, blz. 2146, 1 Juli 1938).

1,453,000,000 frank (nota 29-9-38.)

959,000,000 frank (behoudens leening), nota 12 October 1938.

1,284,000,000 frank (Commissie, 22 November 1938).

Dergelijke verschillen vergen een grondige studie.

Wanneer men vaststelt dat de uitgave steeds toeneemt en dat men er aan denkt de loontrekkenden, bezoldigden en ambtenaren te verplichten hun bijdrage te storten om de betaling van den werkloossteun te verzekeren, dan is het billijk te eischen dat de grondvesten waarop men het gebouw wil optrekken sterk en duurzaam zouden zijn.

La dépense à prévoir, sauf redressement inopiné et malheureusement peu probable de la conjoncture, dépasse les . . . fr. 800,000,000

Le crédit prévu s'élève à
fr. 500,000,000

auquel montant il y a lieu d'ajouter 35 p. c. des cotisations pour allocations familiales et ce pour une durée de six mois ou

$$\frac{390,000,000 \times 35}{100} : 2 = 68,250,000$$

Ensemble, fr. 568,250,000

Soit un déficit de . . . fr. 231,750,000

Données du problème du chômage.

Les membres de la Commission insistent pour que les données du problème soient établies le plus rigoureusement et le plus tôt possible.

Les variations du Département dans l'évaluation du coût probable de la réforme prouvent que les données de base manquent.

Evaluations successives qui ont été faites :

903,000,000 de francs (*Chambre* 1938, p. 2146, 1^{er} juillet 1938);

1,453,000,000 de francs (note 29 septembre 1938);

959,000,000 de francs moyennant emprunt (note 12 octobre 1938);

1,284,000,000 de francs (Commission, 22 novembre 1938).

De pareils écarts de chiffres demandent une étude approfondie.

Lorsque l'on constate que la dépense va toujours en grandissant, et que l'on songe à obliger le monde des salariés, des appointés et des fonctionnaires à verser leur cotisation pour assurer le paiement des indemnités de chômage, il est légitime d'exiger que les bases sur lesquelles on désire construire l'édifice, soient solides et durables.

2. — DE ONGESCHIKTEN.

Een der zijden van het vraagstuk is wel die van de arbeidsonbekwamen of, zooals de Koninklijke Commissaris hen in zijn verslag noemt : « de uitgeschakelden van den arbeid ».

Het zijn degenen die, vandaag noch morgen, vermoedelijk geen werkgever meer zullen vinden.

Hoeveel zijn er ?

Men heeft beweerd dat er 25,000, 50,000 waren en meer. Dit waren alleen ramingen, van elken ernstigen grond ontbloomt.

Om zeker te zijn hadden wij den Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg de volgende vragen gesteld :

1^o Hoeveel werkloozen, ongeschikt tot den arbeid, zijn er op dit oogenblik ?

2^o Hoe worden ze onderverdeeld per beroep en per leeftijd ?

Het antwoord luidde :

De Nationale Dienst voor Arbeidsbemiddeling en Werkloosheid bezit geen statistieken over de arbeidsongeschikten. Een telling van de werkloozen ingeschreven in de gewestelijke bureelen van den N.D.A.W. werd evenwel door dezen dienst gedaan tusschen October 1937 en Januari 1938. Deze telling heeft de volgende uitslagen gegeven :

2. — LES ÉVINCÉS DU TRAVAIL.

Un des aspects du problème est bien celui des inaptes ou, comme M. le Commissaire Royal les appelle dans son rapport, « les évincés du travail ».

Ce sont ceux qui ne trouveront vraisemblablement un employeur. ni aujourd'hui, ni demain.

Combien sont-ils ?

On a soutenu qu'il y en avait 25,000, 50,000 et bien d'autres chiffres. Ce ne furent que des évaluations qui manquaient de toute base sérieuse.

Pour avoir nos apaisements, nous avons posé à M. le Ministre du Travail et de la Prévoyance Sociale les questions suivantes :

1^o Quel est à l'heure actuelle le nombre de chômeurs inaptes au travail ?

2^o Quelle est leur répartition par profession et par âge ?

La réponse a été que :

L'Office National du Placement et du Chômage ne possède pas de statistiques sur les évincés du travail. Toutefois un recensement des chômeurs inscrits dans les bureaux régionaux de l'O.N.P.C. a été fait par cet Office entre octobre 1937 et janvier 1938. Ce recensement donne les résultats suivants :

Duur der werkloosheid :

Durée du chômage :

		3 maand 3 mois		meer dan 1 jaar plus d'un an	
		mannen hommes	vrouwen femmes	mannen hommes	vrouwen femmes
21-50 jaar ans	geschikt. — <i>aptés</i> .	24,027	1,163	16,599	472
	ongesch. — <i>inaptes</i>	136	10	1,408	44
50-60 jaar ans	geschikt. — <i>aptés</i> .	5,311	1,425	10,077	345
	ongesch. — <i>inaptes</i>	136	2	1,747	44
60-65 jaar ans	geschikt. — <i>aptés</i> .	10,320	271	—	—
	ongesch. — <i>inaptes</i>	4,385	75	—	—

Opmerkingen :

Wij vestigen de aandacht op het onbeduidend aantal ongeschikten, uitgenomen vanaf 60 jaar. En nog noopt dit cijfer tot voorbehoud, omdat wij onder het aantal ongeschikten geen onderscheid maken tusschen de werkloozen die ongeschikt verklaard werden door een geneeskundige commissie, en deze die terug voor deze Commissie gezonden werden. Welnu het staat vast dat deze medische Commissies er nog van deze laatsten zullen weigeren. Het bewijs wordt er aanstonds van geleverd :

Voor de werkloozen van 21 tot 50 jaar, is op een cijfer van 24,027 een verhouding van 136 ongeschikten heelemaal onbeteekenend. Voor de andere werkloozen, zijn de cijfers nagenoeg in dezelfde verhouding, althans voor diegenen waarvan de duur der werkloosheid de drie maand niet overtreft :

mannen : 50-60 jaar, 5,311; ongeschikten 136.

vrouwen : 21-50 jaar, 1,163; ongeschikten 10; 50-60 jaar, 1,425; ongeschikten 2.

De verhouding is grooter waar de werkloosheid meer dan een jaar duurt :

mannen : 21-50 jaar, 16,599; ongeschikten 1,408, bijna 10 t. h.; 50-60 jaar, 10,077; ongeschikten 1,747, nagenoeg 17 t. h.

vrouwen : 21-50 jaar, 472; ongeschikten 44, bijna 10 t. h.; 50-60 jaar, 345, ongeschikten 44, hetzij 15.18 t.h.

Maar deze cijfers spreken nog veel duidelijker wanneer men een onderscheid

Observations :

Nous attirons l'attention sur le nombre insignifiant des inaptes, sauf à partir de l'âge de 60 ans. Et encore, ce nombre est sujet à caution parce que dans le nombre des inaptes nous ne faisons pas la distinction entre les chômeurs qui ont été déclarés inaptes par une Commission médicale, et ceux qui devraient être renvoyés devant cette Commission. Or, il est manifeste que les Commissions médicales en refuseront encore parmi ces derniers. La preuve en sera faite ci-après :

Pour les chômeurs de 21 à 50 ans sur un nombre de 24,027, une proportion de 136 inaptes est absolument insignifiante. Pour toutes les autres catégories de chômeurs les chiffres sont à peu près du même ordre de grandeur, tout au moins pour les chômeurs dont la durée du chômage ne dépasse pas trois mois :

Hommes : 50-60 ans, 5,311; inaptes, 136.

Femmes : 21-50, 1,163; inaptes, 10; 50-60 ans, 1,425; inaptes, 2.

La proportion est plus forte lorsque la durée du chômage dépasse un an :

Hommes : 21-50 ans, 16,599; inaptes, 1,408, presque du 10 p. c.; 50-60 ans, 10,077; inaptes, 1,747, approximativement 17 p. c.

Femmes : 21-50 ans, 472; inaptes, 44, presque du 10 p. c.; 50-60 ans, 345; inaptes, 44, soit 15.18 p. c.

Mais ces chiffres sont encore autrement éloquents lorsqu'on distingue

maakt tusschen deze die voor een ge-
neeskundige commissie verschenen en
de anderen :

entre ceux qui ont passé devant une
commission médicale et les autres :

Voor de categorie : werkloosheid gedurende drie maand :

Pour la catégorie : chômage de trois mois :

Leeftijd — Age.	Verschenen niet <i>n'ont pas passé</i> voor een commissie —	Verschenen wel <i>ont passé</i> <i>devant une commission.</i>
—	—	—

Mannen — *Hommes* :

21-50 jaar— <i>ans</i>	126	10
50-60 jaar— <i>ans</i>	124	12

Vrouwen — *Femmes* :

21-50 jaar— <i>ans</i>	9	1
50-60 jaar— <i>ans</i>	2	—

Voor de categorie : werkloosheid van meer dan een jaar :

Pour la catégorie : chômage de plus d'un an :

Mannen — *Hommes* :

21-50 jaar— <i>ans</i>	926	482
50-60 jaar— <i>ans</i>	1427	320

Vrouwen — *Femmes* :

21-50 jaar— <i>ans</i>	30	14
50-60 jaar— <i>ans</i>	38	6

Deze cijfers zijn bijzonder welsprekend. Wij zullen er hier alleen het volgende besluit uit trekken : het begrip « ongeschikt tot den arbeid » is zeer betrekkelijk en blijkt niet aan een concrete werkelijkheid te beantwoorden. Men vraagt zich af of er ondanks alles geen verwarring bestaat tusschen « invaliditeit » en « ongeschiktheid ». In alle veronderstelling is dit een moeilijkheid te meer in de studie van het vraagstuk der verzekering tegen werkloosheid.

De studie van dit uitzicht van het vraagstuk moet met zeer veel ijver voortgezet worden.

Ces chiffres ont une éloquence particulière. Nous n'en déduirons ici qu'une seule conclusion : la notion « inapte au travail » est très relative et ne semble guère répondre à une réalité concrète. On se demande si, malgré tout, il n'y a pas confusion entre « l'invalidité » et « l'inaptitude ». En toute hypothèse, c'est une difficulté de plus dans l'étude du problème de l'assurance-chômage

L'étude de cet aspect du problème doit être poursuivie très activement.

3. — SCHULDVORDERING VAN 400 MIL-
LIOEN FRANK TEN LASTE DER WERK-
LOOZENKASSEN.

De oorsprong en het lot van deze schuldvordering hebben het voorwerp uitgemaakt van een vraag gericht tot den Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg.

Ziehier den oorsprong, luidens het antwoord :

« De schuldvordering waarvan sprake bedroeg op 30 September 1938, fr. 398,239,440-82.

» Deze som werd door den Nationalen Dienst voor Werkloosheidsverzekering en Arbeidsbemiddeling bij het debet van de verschillende werkloozenkassen geboekt.

» De schuldvordering vindt haar oorsprong in artikel 42 van het koninklijk besluit van 31 Mei 1933, krachtens hetwelk de werkloozenkassen er toe gehouden zijn aan den Nationalen Dienst 12.3 t. h. (destijds 15 t. h.) terug te betalen van het bedrag der hoofdtegemoeitkomsten en gezinstoe-lagen door dien dienst aan hun leden uitbetaald. Het bedrag der terugbeta-ling wordt teruggebracht op 8.3 t. h. wanneer een werkloozenkas uitgeput is en ten laste wordt genomen door den Nationalen Dienst.

» Bij hetzelfde artikel 42 van het koninklijk besluit van 31 Mei 1933 wordt voorzien dat de uit dien hoofde verschuldigde sommen afgehouden worden van de toelagen die door den Staat aan de werkloozenkassen worden toegekend, in uitvoering van artikel 19 van hetzelfde besluit, waarbij het bedrag dier toelagen op de twee derden der door de leden gestorte bijdragen wordt vastgesteld.

» De sommen, door elke kas verschul-digd, worden dus regelmatig tot beloop van genoemde toelagen ingevorderd.

» De uit dien hoofde gedane ontvang-
sten werden tot in 1933 op de begroo-

3. — CRÉANCE DE 400 MILLIONS DE
FRANCS A CHARGE DES CAISSES DE
CHÔMAGE.

L'origine et le sort de cette créance a fait l'objet d'une question à M. le Ministre du Travail et de la Prévoyance Sociale.

En voici l'origine d'après la réponse qui fut donnée :

« La créance à laquelle il est fait allusion s'élevait, au 30 septembre 1938, à fr. 398,239,440-82.

» Cette somme est portée par l'Office National du Placement et du Chô-mage au débit des diverses Caisses de chômage.

» Elle résulte de l'application de l'ar-ticle 42 de l'arrêté royal du 31 mai 1933, en vertu duquel les caisses de chômage sont tenues de rembourser à l'Office 12.3 p. c. (autrefois 15 p. c.) du montant des allocations principales et familiales payées à leurs membres par l'Office, ce taux étant réduit à 8.3 p. c. lorsqu'une caisse est épuisée et prise en charge par l'Office.

» Le même article 42 de l'arrêté royal du 31 mai 1933 dispose que les sommes dues de ce chef sont retenues sur les subventions accordées par l'Etat aux caisses de chômage, en vertu de l'ar-ticle 19 du même arrêté royal, qui fixe le montant de la subvention aux deux tiers des cotisations versées par les membres.

» Les sommes dues par chaque caisse sont donc régulièrement recouvrées jusqu'à concurrence du montant de la dite subvention.

» Les recettes perçues de ce chef ont été versées jusqu'en 1933 au budget

ting voor orde gestort en sedert dien op de begrooting van 's Lands Midelen, onder de rubriek « Gelden teruggevorderd inzake werkloosheid — Interventie van provinciën, gemeenten en werkloozenkassen.

» De schuld van de werkloozenkassen zal door den Nationalen Dienst voor werkloosheidsverzekering en arbeidsbemiddeling ingevorderd worden zolang dit regime van toelagen van toepassing zal blijven. »

Een opmerking :

Het betreft een schuld die zich gedurende verschillende jaren heeft opgehoopt. Reeds dikwijls kwam kritiek tot uiting over het feit dat de boekhouding van den Staat te wenschen overliet of nog dat het toezicht over zijn financiën niet al te streng is... Verschillende leden van de Commissie, deze opmerking boven den persoon van den titularis van het Departement stellende, meenen dat men hier voor een voorbeeld staat van laten begaan, waarvan de bewijskracht afdoende is.

4. — ARBEIDSCENTRA. (*Art. 23.*)

Reeds bij de begrooting van 1938 deed het Departement opmerken dat « de uitslagen verworven door de werking der arbeidscentra slechts gedeeltelijk hebben beantwoord aan hetgeen men er van verwachtte ». (Verslag 38, blz. 35).

Thans maakt nog slechts een enkel centrum aanwezigheidslijsten over, en wel dit van Gemmenich, ingericht door de K.A.J. Op 7 October jl., waren er 6 werklozen in ondergebracht.

Voor het dienstjaar 1938 werd nog geen enkele toelage uitgekeerd, daar het koninklijk besluit terzake nog niet verschenen is. Een krediet van hetzelfde bedrag als dat voor 1939 stond op de begrooting ingeschreven.

pour Ordre et depuis lors au budget des Voies et Moyens, sous la rubrique « Fonds récupérés en matière de chômage — Intervention des provinces, des communes et des caisses de chômage.

» La dette des caisses de chômage restera recouvrable par l'Office National du Placement et du Chômage aussi longtemps que ce régime de subvention demeurera en vigueur. »

Une remarque :

Il s'agit d'une dette qui s'est accumulée pendant plusieurs années. Très souvent la critique a déjà été émise que la comptabilité de l'Etat laissait à désirer, ou encore que le contrôle de ses finances n'est pas des plus sévères... Plusieurs membres de la Commission, plaçant cette observation au-dessus de la personnalité du titulaire du Département, estiment que l'on se trouve ici en présence d'un exemple de laisser-aller dont la force probante est péremptoire.

4. — CENTRES DE TRAVAIL. (*Art. 23.*)

Déjà lors du budget de 1938 le Département a fait observer que « les résultats acquis par le fonctionnement de centres du travail n'ont que partiellement répondu aux espérances qu'on en attendait ». (Rapport 38, p. 35.)

Actuellement un seul centre fait encore parvenir des listes de présence, notamment celui de Gemmenich, organisé par la J.O.C. Au 7 octobre dernier 6 chômeurs y étaient hébergés.

Pour l'exercice 1938 aucun subside n'a encore été liquidé, l'arrêté royal sur la matière n'ayant pas encore paru. Un crédit du même import que pour 1939 figurait au Budget.

Volgens het Departement hebben thans de arbeidscentra eigenlijk geen nut meer, doch men voorziet de mogelijkheid dat, wegens de verergering van de crisis, de jonge lieden weer zonder werk zullen zijn en in dat geval zouden de centra hun bedrijvigheid kunnen hervatten.

Anderdeels, zoo voegt het er aan toe, ware het mogelijk dat de herinrichting een grootere bedrijvigheid en meer nut zou kunnen verzekeren aan de centra. Vandaar het behoud van het krediet.

III. — Beroepsziekten. Huidige toestand.

In den loop van het dienstjaar 1937 bedroeg het aantal gevallen die vergoed werden, deze welke vroeger ontstaan waren en die voort ten laste van het Voorzorgsfonds bleven niet inbegrepen, 78, volgenderwijze onderverdeeld :

- a) Tijdelijke werkonbekwaamheid, 61;
- b) Bestendige werkonbekwaamheid, 4;
- c) Bestendige werkonbekwaamheid (consolidatie der gevallen van tijdelijke werkonbekwaamheid), 3;
- d) Overlijdens, 10.

Het aantal ziektegevallen, in 1936 vergoed en nog voorkomen in 1937, bedraagt 167.

De balans boekt een tekort van fr. 1,658,320-46.

* * *

Wij meenen de aandacht van den Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg te moeten vestigen op het gevaar dat de financieele toestand van het Voorzorgsfonds oplevert. Wij deden het reeds in ons verslag over de begroting van 1938 (blz. 76).

Wij moeten er op terugkomen.

D'après le Département, à l'heure actuelle, les centres de travail n'ont guère d'utilité, mais il entrevoit la possibilité qu'en raison de l'aggravation de la crise des jeunes gens seront à nouveau privés de travail et dans ce cas les centres pourraient reprendre leur activité.

D'autre part, il serait possible, ajoutait-il, qu'une réorganisation pourrait avoir pour résultat de favoriser un accroissement d'activité et d'utilité des centres. D'où le maintien du crédit.

III. — Maladies professionnelles. Situation actuelle.

Au cours de l'exercice 1937 le nombre de cas indemnisés, non compris ceux qui avaient pris naissance antérieurement et qui ont continué à être à charge du Fonds de Prévoyance, s'élève à 78, répartis de la manière suivante :

- a) Incapacités temporaires, 61;
- b) Incapacités permanentes, 4;
- c) Incapacités permanentes — consolidation des cas d'incapacité temporaire, 3;
- d) Décès, 10.

Le nombre de cas de maladie indemnisés en 1936 et qui ont continué à l'être en 1937, s'élève à 167.

Le bilan accuse un solde déficitaire de fr. 1,658,320-46.

* * *

Nous croyons devoir appeler l'attention de M. le Ministre du Travail et de la Prévoyance Sociale sur le danger que présente la situation financière du Fonds de Prévoyance. Dans notre rapport sur le budget de 1938, nous l'avions déjà fait (p. 76).

Il faut bien y revenir.

Uit het verslag over de verrichtingen van het Voorzorgsfonds tijdens het dienstjaar 1937 putten wij het volgende : (blz. 11) :

« De wiskundige reserves van de vaste vergoedingen en renten door het Fonds aan invaliden of aan rechthebbenden van slachtoffers van beroepsziekten te betalen, stegen in den loop van het dienstjaar andermaal op gevoelige wijze. Van fr. 2,448,530-35 op 31 December 1936, stijgen zij tot fr. 2,923,067-13 op 31 December 1937; tot dusverre konden zij slechts in de meeste gevallen op fictieve wijze bepaald worden wegens de tijdelijke ontoereikendheid van middelen. »

Wij hebben bij den Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg aangedrongen om de globale som te vernemen welke dient voorzien voor de vestiging der kapitalen die noodig zijn tot de betaling der vaste renten en vergoedingen en om te weten hoe de door ons aangehaalde toestand zou verholpen worden.

Ons werd geantwoord :

« 1^o Totaal bedrag dat voorzien is tot verzekering op 31 December 1937 van de kapitalen vereischt tot uitkeering van renten en van vaste vergoedingen
Fr. 2,928,067 13

Het verliessaldo van het Fonds op dienzelfden datum bedraagt. 1,658,320 46

en het verschil, zegge. 1,264,746 67
vertengenwoordigt de vaste en de voorloopige wiskundige reserves tot bestrijding van de verplichtingen van het Fonds.

» Die reserves bestaan grootendeels in effecten tot een bedrag van nominaal 1,091,200 frank. Het resterend bedrag werd voorloopig uitgezet op de Spaarkas.

Nous extrayons du rapport sur les opérations du Fonds de Prévoyance sur l'exercice 1937 ce qui suit (p. 11) :

« Les réserves mathématiques des indemnités permanentes et des rentes à payer par le Fonds à des invalides ou à des ayants droit de victimes de maladies professionnelles, ont subi, au cours de l'exercice, une nouvelle augmentation sensible. Elles passent de fr. 2,448,530-35 au 31 décembre 1936 à fr. 2,923,067-13 au 31 décembre 1937; jusqu'ici elles n'ont pu être constituées que fictivement dans la plupart des cas par suite de l'insuffisance momentanée des ressources. »

Nous avons insisté auprès de M. le Ministre du Travail et de la Prévoyance Sociale pour connaître la somme globale à prévoir pour la constitution des capitaux nécessaires au paiement des rentes et des indemnités permanentes et pour savoir comment il serait remédié à la situation que nous avons signalée.

Il nous fut répondu que :

« 1^o Somme globale pour la constitution, au 31 décembre 1937, des capitaux nécessaires au paiement des rentes et des indemnités permanentes
Fr. 2,928,067 13

Le solde déficitaire du Fonds étant à la même date de . . 1,658,320 46

la différence, soit . fr. 1,264,746 67
représente les réserves mathématiques constituées définitivement ou à titre provisoire en vue de faire face aux engagements du Fonds.

» La valeur nominale des titres, représentant la plus grande partie de ces réserves, s'élève à 1,091,200 francs. La différence est provisoirement placée à la Caisse d'Epargne;

2° Als wiskundige reserve was op 31 December 1937 vereischt :

a) tot verzekering van de rente-uitkeeringen fr.	1,678,521 90
b) tot verzekering van het uitkeeren der vaste vergoedingen fr.	1,244,545 23
zegge totaal fr.	2,923,067 12

» Daarbij weze vermeld dat tot hertoe, overeenkomstig een besluit van den bestuursraad van het Voorzorgsfonds, het kapitaal tot dekking van de reserve voor het uitkeeren van vaste vergoedingen enkel berekend werd op de helft dier vergoedingen, daar mocht worden verondersteld dat de gemiddelde levensduur van zieke werklieden beduidend korter uitkomt dan die der gewone verzekerden, ten behoeve van wie de te reserveeren kapitalen worden berekend naar de ambtelijk opgelegde tabellen. Uit de practijk heeft men echter kunnen leeren dat de grondslag, die voor die berekening werd gebruikt, nl. 50 t. h., vast te laag werd genomen en derhalve zal dienen gewijzigd.

» 3° Aan het opmaken van de rekening en verantwoording over het dienstjaar 1938 wordt thans gearbeid. Het Fonds kan echter voorloopig nopens den juisten toestand op heden nog geen bepaalde cijfers mededeelen. Wel kan nu reeds worden verklaard dat het verliessaldo, waarvan hierboven gewaagd is, kleiner is geworden.

» 4° De bestuursraad van het Fonds besloot tot het verrichten van uitgebreide actuarieele berekeningen, welke thans aan den gang zijn. »

Men moet wenschen dat het Voorzorgsfonds weldra de betaling der renten en vergoedingen kunne waarborgen en dat de wiskundige reserves, die in de meeste gevallen fictief zijn, een werkelijkheid worden.

Dit eischt het belang der verzekerde arbeiders.

» 2° Les réserves mathématiques nécessaires au 31 décembre 1937 pour assurer le service des rentes et des allocations permanentes s'élevaient à :

a) Service des rentes	Fr. 1,678,521 90
b) Service des allocations permanentes fr.	1,244,545 23
soit au total fr.	2,923,067 12

» Pour gouverner, les capitaux pour l'allocation des indemnités permanentes n'ont été, selon une décision du Conseil d'administration du Fonds, calculés jusqu'ici qu'à raison de 50 p. c. de leur valeur, la longévité moyenne des ouvriers malades paraissant devoir être sensiblement moindre que celle des assurés ordinaires auxquels s'appliquent les barèmes officiels admis pour le calcul des capitaux. L'expérience a démontré que cette base devait être révisée; le taux de 50 p. c. est certainement trop bas;

» 3° Le Fonds est occupé à la préparation des comptes de l'exercice 1938. Il ne pourrait encore en ce moment donner de chiffres précis sur la situation à ce jour. Il est cependant à même d'affirmer que le déficit ci-dessus sera en régression.

» 4° Le Conseil d'administration a décidé de faire procéder à des études actuarielles approfondies qui sont en voie d'exécution. »

Il faut souhaiter qu'à bref délai le Fonds de Prévoyance puisse garantir le paiement des rentes et allocations et que les réserves mathématiques, de fictives qu'elles sont, dans la plupart des cas, deviennent réelles.

Tel est l'intérêt des travailleurs assurés.

IV. — Gezinsvergoedingen.

I. — *Wet van 4 Augustus 1930.*

Er bestaat in België een vraagstuk van de geboorten. Het maakt de bezorgdheid gaande van de menschen van elke overtuiging.

Zonder hier het vraagstuk te willen onderzoeken in zijn zedelijke oorzaken, — hetgeen nochtans de essentieele zijde van het vraagstuk is, — zal het volstaan nadruk te leggen op zijn weerslag in economisch opzicht (behoefte van het verbruik en productiemiddelen), in fiscaal opzicht (aantal lastenbetalers), in militair opzicht (landsverdediging), benevens tal van andere.

Twee thesissen staan tegenover elkaar :

Voor sommigen zal de verhooging van het gemiddeld geboortecijfer niet voortvloeien uit een stijging van het aantal kinderrijke gezinnen, maar uit den zeer belangrijken aangroei van het aantal jonge gezinnen met één kind, kort na het huwelijk, van het aantal gezinnen die den moed zullen hebben twee en drie kinderen te hebben.

Zij oordeelen dat het mogelijk is daartegen te keer te gaan en in elk geval dat men moet trachten daartegen te keer te gaan in de richting van een stijging van het gemiddeld geboortecijfer, indien men zich wil bezighouden met de gezinnen met ontoereikend geboortecijfer.

Anderen oordeelen dat de oplossing niet elders kan worden gevonden dan in hetgeen zij beschouwen als den eerbied voor de wetten van de zedenleer en van de natuur, en derhalve in een zeer ruime gezinspolitiek.

Beide gaan akkoord omtrent de noodzakelijkheid van de aanmoediging; zij gaan niet akkoord over den omvang van deze aanmoediging.

De verdedigers van het kroostrijke gezin oordeelen dat de toelage, thans

IV. — Allocations familiales.

I. — *Loi du 4 août 1930.*

Il y a en Belgique un problème de la natalité. Il préoccupe les hommes de toutes opinions.

Sans envisager ici le problème dans ces causes morales — aspect pourtant essentiel — il suffira d'en souligner les répercussions au point de vue économique (les besoins de la consommation et les moyens de production), au point de vue fiscal (le nombre de contribuables), au point de vue militaire (la défense du pays), à côté de tant d'autres.

Les deux thèses en présence :

Pour certains l'augmentation du taux moyen de la natalité ne résultera pas d'une augmentation du nombre des familles nombreuses, mais de l'accroissement très important du nombre des jeunes ménages ayant un enfant très tôt après le mariage, du nombre des ménages qui oseront avoir deux et trois enfants.

Ils estiment qu'il est possible de réagir et qu'en tout cas on doit essayer de réagir, dans le sens d'une augmentation du taux moyen de la natalité, si on veut s'occuper des familles à natalité insuffisante.

D'autres pensent que la solution ne peut se trouver ailleurs que dans ce qu'ils considèrent comme le respect des lois de la morale et de la nature, et conséquemment dans une très large politique familiale.

Tous deux sont d'accord sur la nécessité de l'encouragement; ils ne le sont pas sur l'étendue de celui-ci.

Les défenseurs de la famille nombreuses estiment que le secours actuel-

verleend voor het eerste en voor het tweede kind, onbeduidend is, en dat deze toelage zou toelaten meer doeltreffend hulp te verleen aan de gezinnen met drie en meer kinderen. In dit opzicht zal het volstaan een oogslag te werpen op de tabel waarbij de gezinnen onderverdeeld zijn volgens het aantal kinderen, om dit vast te stellen.

Ziehier de cijfers :

Totaal der begunstigde gezinnen	566,722
Gezinnen met een kind	299,718
Gezinnen met twee kinderen	151,407
samen	<u>451,125</u>

Aantal gezinnen met meer dan twee kinderen 116,097

Tegenover de vergoedingen betaald voor het eerste en het tweede kind, vergoedingen die gering zijn, dient men de totale uitgave te plaatsen die aanzienlijk is tegenover den bekomen uitslag. Daarom zijn talrijke leden uwer Commissie van oordeel dat een ruime gezinspolitiek de herziening van de wet meebrengt door de afschaffing der vergoeding voor het eerste en tweede kind.

Bovendien schept de huidige wet, volgens deze leden, zekere toestanden die zij onrechtvaardig achten. Aldus, in eenzelfde streek, ontvangen sommige arbeidersgezinnen uit dezelfde straat, en soms zelfs nevens elkaar wonend, 500 of 1,000 frank bij geboorte; andere krijgen niets. In het Vlaamsche land, bevinden zich nagenoeg 140,000 gezinnen op 275,000 in dit laatste geval; in de Waalsche streek genieten bijna al de gezinnen, op ongeveer 2,000 na, deze geboortepremiën en andere bijkomende vergoedingen.

lement accordé aux premier et deuxième enfants est insignifiant et permettrait de venir plus efficacement en aide aux familles de trois enfants et plus. Il suffira, à cet égard, de jeter un coup d'œil sur le tableau répartissant les familles suivant le nombre d'enfants pour constater qu'il en est ainsi :

Voici les chiffres :

Total des familles bénéficiaires	566,722
Familles de :	
1 enfant	299,718
2 enfants	151,407
Ensemble .	<u>451,125</u>

Nombre de familles de plus de deux enfants : 116,097.

En regard des allocations payées pour le premier et le deuxième enfant, allocations dont l'importance est minime, il faut placer la dépense totale qui est énorme, comparativement au résultat atteint. C'est pourquoi nombreux sont les membres de votre Commission qui sont d'avis qu'une large politique familiale comporte la revision de la loi par la suppression de l'allocation pour le premier et le deuxième enfant.

Au surplus, d'après ces membres, la loi actuelle crée certaines situations qu'ils croient injustes. Ainsi, dans une même région, certaines familles de travailleurs habitant la même rue, voire même porte à porte, reçoivent en cas de naissance 500 ou 1,000 francs; d'autres ne reçoivent rien. Dans la partie flamande du pays il y a environ 140,000 familles sur environ 275,000 qui se trouvent dans ce dernier cas; dans les régions wallonnes presque toutes les familles, à quelque deux mille près, jouissent de ces primes de naissance et autres allocations accessoires.

Men zal hun voorzeker opwerpen dat dit voortspruit uit het feit dat de eerste aangesloten zijn bij een kas die niet veel groote gezinnen telt (personeel van grootwarenhuizen, fabrieken, enz., en dat dus deze kassen het recht hebben te beschikken over het boni dat overschiet. Daarop antwoorden de verdedigers van het kinderrijke gezin, dat de wet moet gemaakt worden ten gunste der gezinnen die den last van het kroost aanvaarden, en dit in het belang van de gemeenschap zelf.

Vandaar de oplossing voorgesteld om een einde te maken aan dezen toestand : ofwel de geleidelijke afschaffing der halve boni's ofwel de radicale oplossing van de afschaffing van artikel 50.

Eens komt de dag waarop het Parlement duidelijk zal moeten zeggen welke politiek het wil volgen. Het is in het belang niet alleen van de kinderrijke gezinnen, maar in het algemeen belang.

Een debat over het geboortecijfer kan niet nuttig plaats vinden in den schoot der Commissie; het zal gevoerd worden in den Senaat.

* * *

Is de wet definitief na acht jaar toepassing ?

Onder bovenstaand voorbehoud, dat evenwel niet eenparig bijgetreden wordt, zal het volstaan er op te wijzen dat bij het Parlement een ontwerp neergelegd werd tot wijziging van de wet.

* *

Toepassing der wet.

1. Aantal aangesloten bedrijven op einde 1937 : 130,780.

2. Aantal in deze bedrijven te werk gestelde arbeiders : mannen en vrouwen : 1,571,667.

3. Lasten voor deze bedrijven : fr. 389,957,508-31.

On leur objectera certes que cela provient du fait que les premières sont affiliées à une caisse qui ne compte pas beaucoup de familles nombreuses (personnel de grands magasins, d'usine, etc.), et que dès lors ces caisses ont le droit de disposer du boni qui leur est laissé. A quoi les défenseurs de la famille nombreuse répondent que la loi doit être faite en faveur des familles qui acceptent la charge de la progéniture, et ce dans l'intérêt de la collectivité même.

D'où la solution préconisée pour mettre fin à ces situations jugées injustes : ou bien la suppression progressive des bonis, ou la solution radicale par la suppression de l'article 50.

Il faudra cependant qu'un jour le Parlement dise clairement quelle politique il entend adopter.

C'est l'intérêt, non seulement, des familles nombreuses, mais l'intérêt général.

Pour le surplus un débat sur la natalité ne peut pas utilement se développer au sein de la Commission : ce débat sera porté devant le Sénat.

* * *

La loi est-elle définitivement mise au point après huit années d'application ?

Sous les réserves que nous venons d'exprimer, et qui ne sont pas unanimement partagées, il suffira de souligner que le Parlement est saisi d'un projet portant modification de la loi.

* *

Application de la loi.

1. Nombre d'entreprises affiliées à fin 1937 : 130,780;

2. Nombre d'ouvriers occupés dans ces industries : hommes et femmes : 1,571,667;

3. Charges pour ces industries : fr. 389,957,508-31.

Bovendien storten de werkgevers 5 t. h. voor het voorzorgsfonds wanneer dit het maximum niet bereikt van een maand bijdrage voorzien bij artikel 48 der wet.

4. Aantal gerechtigde gezinnen : 566,722.

5. Aantal kinderen dezer gezinnen : 1,049,067.

6. Uitgekeerde toelagen :

a) door de primaire compensatiekassen fr. 336,631,409 80

b) door de Nationale compensatiekas . . . 5,692,012 30

Totaal. . . fr. 342,323,422 10

2. — *Wet van 10 Juni 1937.*

Toen wij in den aanvang van ons verslag wezen op de dringende noodzakelijkheid onze sociale wetgeving bepaald te ordenen, hebben sommigen stellig onze meening als overdreven bevonden...

De Hooge Vergadering zal oordeelen.

Gemakshalve en zonder er eenig commentaar aan toe te voegen, ziehier de beoordeelingsgegevens :

De kaderwet dagteekent van 10 Juni 1937.

Zij trad in toepassing op 1 Januari 1938, d.w.z. meer dan 12 maanden geleden, voor de werkgevers, en op 1 Januari 1939 voor de andere verzekerden.

Na 19 maanden zijn de koninklijke besluiten tot uitvoering nog niet verschenen...

Volgens het ontwerp dat aan de betrokken Commissiën der wetgevende Kamers werd voorgelegd, zullen bedoelde koninklijke besluiten meer dan 400 artikelen tellen...

De wettelijke fictie krachtens welke elke Belg verondersteld wordt de wet te kennen, duurt voort...

En outre les employeurs versent 5 p. c. pour le fonds de prévision, lorsque celui-ci n'a pas atteint le plafond d'un mois de cotisation prévu par l'article 48 de la loi.

4. Nombre de familles bénéficiaires : 566,722.

5. Nombre d'enfants de ces familles : 1,049,067.

6. Allocations liquidées :

a) par les Caisses de compensation primaires . . . fr. 336,631,409 80

b) par la Caisse nationale de compensation 5,692,012 30

Total . . . fr. 342,323,422 10

2. — *Loi du 10 juin 1937.*

Lorsque au début de notre rapport nous signalions l'urgente nécessité de mettre notre législation sociale au point, il en est certes qui ont taxé d'exagération notre avis...

La Haute Assemblée appréciera.

Pour plus de facilité, et sans y ajouter un commentaire voici, les éléments d'appréciation :

La loi de cadre date du 10 juin 1937.

Elle est entrée en vigueur le 1^{er} janvier 1938, c'est-à-dire il y a plus de douze mois, pour les employeurs, et au 1^{er} janvier 1939 pour les autres assujettis.

Après dix-neuf mois les arrêtés royaux d'exécution n'ont pas encore paru...

D'après le projet qui a été soumis aux Commissions compétentes des Chambres législatives, ces arrêtés royaux comprendront plus de *quatre cents* articles...

Malheureusement la fiction légale que tout Belge est censé connaître la loi, tient toujours...

Aanneming van kassen.

Tot nogtoe werden 19 onderlinge kassen en 21 onderlinge afdelingen « voorloopig » erkend in afwachting, niet van het van kracht worden, doch van de toepassing van de wet...

V. — Verzekering bij ziekte, invaliditeit, moederschap.

I. — BEGROOTINGSKREDIETEN. (Art. 28 tot 32.)

Een diepgaande hervorming werd verwezenlijkt in het regime van de verzekering tegen ziekte en de moederschapsverzekering.

Door den Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg werd inderdaad besloten dat vanaf het jaar 1939 de toelagen aan de mutualiteiten voor de werking van hun geneeskundige en pharmaceutische diensten en van de moederschapsverzekering, moeten afgeschreven worden — zooals gedaan wordt voor de overige mutualiteitsdiensten — van de begrooting van het dienstjaar *dat volgt* op het jaar waarbij die toelagen behooren.

Het besluit van den Minister strookt gewis beter met het beginsel, dat vergt dat het Rekenhof geenerlei betaling goedkeurt zonder daartoe wettigende stukken. In beginsel doet de Staat geen voorschot. In feite doet het Rekenhof het toch voor de werkloosheid en andere verzekeringen.

Zulks komt eigenlijk neer op een bezuiniging van 55 millioen. Tot dusver bestond het regime hierin, een voorschot te verleen om de werking van bedoelde diensten te verzekeren. Voor het dienstjaar 1939 zullen de mutualiteitsverenigingen moeten leven op hun reserves, die hun vanaf 1940 zullen terugbetaald worden. In 1940 zal men het dienstjaar 1939 vereffen.

Agrégation de caisses.

Actuellement 19 caisses mutuelles et 21 sections mutuelles ont été agréées « provisoirement » en attendant non pas la mise en vigueur, mais la mise en application de la loi...

V. — Assurance maladie, invalidité, maternité.

I. CRÉDITS BUDGÉTAIRES. (Art. 28 à 32.)

Une réforme importante est introduite dans le régime de l'assurance maladie et de l'assurance maternelle.

Il a été, en effet, décidé par M. le Ministre du Travail et de la Prévoyance Sociale qu'« à partir de l'année 1939 les subsides à allouer aux associations mutualistes pour le fonctionnement de leurs services médico-pharmaceutique et d'assurance maternelle, devront être imputés — comme il est pratiqué pour les autres services mutualistes — sur le budget de l'exercice *qui suit* l'année à laquelle ces subsides sont afférents ».

La décision de M. le Ministre du Travail et de la Prévoyance Sociale est certes plus conforme au principe qui veut que la Cour des Comptes n'approuve aucun paiement sans pièces justificatives à l'appui. En principe, l'Etat ne fait pas d'avance. En fait, pour le chômage et autres assurances, il en fait quand même.

En fait, cela se réduit à une économie de 55 millions de francs. Jusqu'ici le régime consistait à donner une avance pour assurer le fonctionnement de ces services. Pour l'exercice 1939, les associations mutualistes devront vivre de leurs réserves, et se verront rembourser celles-ci à partir de 1940. C'est en 1940 qu'on liquidera l'exercice 1939.

Sommigen zullen het eenigszins moeilijk hebben. Nochtans hebben de mutualiteitsverenigingen deze opoffering goedwillig aanvaard. Waarschijnlijk zijn haast alle in staat de beproeving te doorstaan. Een uitdrukkelijk voorbehoud dient evenwel gemaakt : het is noodig dat het Departement zonder enig verwijl duidelijk en beslist zegge hoe het de mutualiteitsverenigingen wil laten werken. Stellig zal voor het jaar 1939 niet kunnen voldaan worden aan het voorschrift van artikel 17 van het koninklijk besluit van 30 Juni 1936; eenerzijds zal het Departement voorschotten op titel moeten toelaten en, anderzijds, zal het de toelage die in 1940 moet ontvangen worden, onderstellenderwijze moeten disconteeren. Inderdaad, in 1939 dienen ten bedrage van 85 t. h. de statutaire uitgaven der mutualiteitsdiensten gedekt door ontvangsten, als volgt samengesteld : statutaire bijdragen en tusschenkomsten van de werkende leden; gebeurlijke inkomsten van belegde fondsen en toelagen der openbare machten. Welnu, voor de betrokken diensten, nl. de genees-, pharmaceutische en de moederschapsverzekering, zal er een ontvangst in min van 55 miljoen toelagen zijn; dienvolgens is dit een tekort dat dient gedekt door leening aan kassen van andere mutualiteitsdiensten welke reserves hebben. Een toelating is dus vereischt.

De mutualiteitsverenigingen geven toe. Nochtans betreuren zij deze wijziging welke hen van een jaar toelagen berooft. Indien zij het evenwel doen, dan is het niet zonder te vragen dat het Departement hen onverwijld late weten welke modaliteiten het als geldig zal aanvaarden, voor het verkrijgen van de toelage.

Deze bezuiniging mag het recht op subsidie niet in gevaar brengen. Men verlieze niet uit het oog dat het in dergelijk geval een veel zwaardere last ware welke 's lands economie en de begrooting zou verzwaren.

Certaines d'entre elles auront quelque difficulté. Pourtant les associations mutuellistes ont accepté de bon gré ce sacrifice. Vraisemblablement, presque toutes sont à même de supporter l'épreuve. Une réserve formelle doit cependant être faite : il faut que de toute urgence le Département dise d'une manière nette et précise comment il entend laisser procéder par les associations mutuellistes. Il est certain que pour l'année 1939 il ne pourra être satisfait au prescrit de l'article 17 de l'arrêté royal du 30 juin 1936; il faudra que, d'une part, le Département autorise les avances sur titre, et, d'autre part, escompte hypothétiquement le subside à recevoir en 1940. En effet, il faut couvrir en 1939, à concurrence de 85 p. c., les dépenses statutaires des services mutuellistes par les recettes constituées comme suit : cotisations et interventions statutaires des membres effectifs; revenus éventuels des fonds placés, et subventions des pouvoirs publics. Or, pour les services en question, le médico-pharmaceutique et l'assurance maternelle, il y aura une recette en moins de 55 millions de subsides; en conséquence, c'est un déficit à combler par l'emprunt à des caisses d'autres services mutuellistes qui ont des réserves. Une autorisation s'impose.

Les associations mutuellistes s'inclinent, tout en regrettant cette modification qui les prive d'une année de subsides. Toutefois, si elles le font ce n'est pas sans demander que, sans plus tarder, le Département leur fasse savoir quelles sont les modalités qu'elle admettra comme valables pour l'obtention du subside.

Il ne faut pas que cette économie mette en péril le droit au subside. Qu'on ne perde pas de vue qu'en pareil cas, ce serait une charge autrement lourde qui grèverait l'économie nationale et le budget.

Men vergeete niet dat deze toelage slechts een aanmoediging is tot de voorzorgsinspanning welke de verzekeren doen. Wij vragen dan ook aan den Minister de mogelijkheid te willen onderzoeken, zoo spoedig mogelijk het vroeger regime te hernemen, tegen te bepalen voorwaarden.

Het bedrag der kredieten aan de mutualiteitsverenigingen boekt een vermindering van 9 miljoen op het dienstjaar 1938.

Opgave der begrootingskredieten per dienst :

Diensten.

- | | |
|--|---------------|
| 1. Dagelijksche vergoeding | fr. 7,000,000 |
| 2. Kosten van beheer en propaganda | 900,000 |
| 3. Invaliditeit | 12,850,000 |
| 4. Medisch - pharmaceutische dienst (1). | 31,200,000 |
| 5. Tuberculosebestrijdingskassen | 15,600,000 |
| 6. Mutualiteiten voor moederzorg (1). | 6,000,000 |
| 7. Vrouwenverzekering (art. 30) | 500,000 |

2. — DE GETALSTERKTE.

De getalsterkte der mutualiteiten blijft gestadig stijgen. Einde 1937 telden zij meer dan 1,300,000 leden. En sedertdien is er stellig geen stilstand ingetreden.

Het zal aan de Regeering behooren de politiek van aanmoediging voort te zetten die de hoofdaanleiding is geweest tot den bloei van het groote werk van den onderlingen bijstand.

(1) De kredieten van 31,200,000 en van 6,000,000 frank werden in de Begrooting van 1939 voorzien, om het saldo der voor de werking van bedoelde diensten over 1937 en 1938 nog verschuldigde toelagen, te kunnen uitbetalen.

Que l'on n'oublie pas que ce subside n'est qu'un encouragement à l'effort de prévoyance qui est fait par les assurés. Aussi nous demandons à M. le Ministre du Travail et de la Prévoyance Sociale de bien vouloir examiner la possibilité de reprendre le plus tôt possible l'ancien régime, aux conditions à déterminer.

Le montant des crédits aux associations mutuellistes est en diminution de plus de 9,000,000 de francs sur l'exercice 1938.

Détail des crédits budgétaires par service :

Services.

- | | |
|--|------------|
| 1. Indemnité journalière | 7,000,000 |
| 2. Frais d'administration et de propagande | 900,000 |
| 3. Invalidité | 12,850,000 |
| 4. Service médico-pharmaceutique (1). | 31,200,000 |
| 5. Caisses antituberculeuse | 15,600,000 |
| 6. Mutualités maternelles (1). | 6,000,000 |
| 7. Assurance féminine | 500,000 |

2. — LES EFFECTIFS.

Les effectifs des associations mutuellistes continuent sans arrêt leur marche ascendante. Ils dépassent à fin 1937 1,300,000 membres. Et depuis lors il n'est certes pas survenu un temps de pause.

Il appartiendra au Gouvernement de continuer la politique d'encouragement qui fut la cause principale de l'épanouissement de la grande œuvre mutuelliste.

(1) Les crédits de 31,200,000 et de 6,000,000 de francs ont été prévus au Budget de 1939, afin de permettre la liquidation du *solde des subsides* restant dus pour le fonctionnement des services intéressés en 1937 et 1938.

Aantal leden. — Nombre de membres.

LANDSBONDEN. — UNIONS NATIONALES.	Medisch-pharmaceutische Dienst 1937 — <i>Service médico-pharmaceutique</i>		Tuberculosebestrijdings- dienst — <i>Service antituberculeux</i>	
	Werkende leden — <i>Membres effectifs</i>	Deelnemende leden — <i>Membres participants</i>	Werkende leden — <i>Membres effectifs</i>	Deelnemende leden — <i>Membres participants</i>
1. Landsbond der Christelijke Mutualiteiten — <i>Alliance nationale des Mutualités chrétiennes</i>	404,374	1,204,606	502,701	1,204,606
2. Nationale Bond der Liberale Mutualiteits - Federatiën — <i>Ligue nationale des Fédérations mutualistes libérales</i>	90,448	227,188	92,661	227,162
3. Nationale Vereeniging der Onzijdige Mutualistische bonden. — <i>Union nationale des Fédérations mutualistes neutres</i>	151,136	276,700	128,588	299,134
4. Landsbond van de Federaties der Beroepsmutualiteiten. — <i>Union nationale des Fédérations de Mutualités professionnelles</i>	106,459	236,500	116,891	266,841
5. Nationaal Verbond der Federaties van Syndikale en Socialistische Mutualiteiten. — <i>Union nationale des Fédérations de Mutualités syndicales et socialistes</i>	584,827	1,238,845	539,958	1,186,433
6. Landsbond der Vlaamsch-Nationale Mutualiteiten	15,971	73,918	30,311	73,918
	1,353,215	3,257,757	1,411,110	3,258,094

3. — DE DIENSTEN.

a) *De antiteringsdienst.*

In ons verslag over de begroting van 1938, gaven wij de verdeeling der toelagen aan, per landsbond, voor den tuberculosebestrijdingsdienst in 1936 (blz. 19).

De plaats ontbreekt ons om de vergelijking te maken met het dienstjaar 1937.

Deze vergelijking verdient te worden gemaakt.

3. — LES SERVICES.

a) *Le Service antituberculeux.*

Dans notre rapport du budget de 1938, nous avons donné la répartition des subsides par Union Nationale pour le service antituberculeux en 1936 (p. 19).

La place nous manque pour faire la comparaison avec l'exercice 1937.

Cette comparaison mérite d'être faite.

Ziehier de verdeeling voor het jaar 1937.

Voici la répartition pour l'année 1937.

*Verdeeling der subsidies en der uitgaven.
Répartition des subsides et des dépenses.*

Tuberculosebestrijdingsdienst, — Service antituberculeux.

LANDSBONDEN — UNIONS NATIONALES	Subsidies verleend door den Staat (verrichtingen 1937 — begroting 1938) — <i>Subsides alloués par l'Etat (opérations 1937 — budget 1938)</i>			Totaal der uitgaven op rekening 1937 gebracht, hierinbe- grepen de Dienst der verpleegsters.
	Gewone dienst — <i>Service ordinaire</i>	Dienst der verpleegsters — <i>Service des infirmières</i>	Totaal — <i>Total</i>	<i>Total des dépenses portées en compte pour 1937, y com- pris le Service des infirmières.</i>
1. Landsbond der Christelijke Mutualiteiten. — <i>Alliance nationale des Mutualités chrétiennes</i>	2,711,011	1,257,949	3,968,960	7,441,785
2. Nationale Vereeniging der Onzijdige Mutualistische Bonden. — <i>Union nationale des Fédérations mutualistes neutres</i>	1,293,114	278,151	1,571,265	2,857,637
3. Landsbond van de Federa- ties der Beroepsmutuali- teiten. — <i>Union nationale des Fédérations de mutualités professionnelles</i>	1,158,367	57,080	1,215,447	2,426,722
4. Nationaal Verbond der Federaties van syndikale en socialistische mutualiteiten. — <i>Union nationale des Fédé- rations de Mutualités syndi- cales et socialistes</i>	4,859,314	752,652	5,611,966	10,334,585
5. Nationale Bond der Liberale Mutualiteits-Federatiën — <i>Ligue nationale des Fédé- rations mutualistes libérales</i>	713,303	136,832	850,135	1,589,388
6. Landsbond der Vlaamsch Nationale Mutualiteiten	254,620	8,961	263,581	516,701

b) *De voorbehoedende geneeskunde.*

In ons verslag over de begroting 1938 (blz. 28) hadden sommige collega's verzet aangeteekend tegen het monopolie verleend aan den «Nationaalen Bond voor voorbehoedende geneeskunde» op het stuk van het gezond-

b) *La médecine préventive.*

Dans notre rapport sur le budget de 1938 (p. 28) certains collègues avaient protesté contre le monopole qui était accordé à la Ligue nationale de Médecine préventive au sujet du carnet sanitaire. Ils se demandaient si le

heidsboekje, Zij vroegen zich af of de dienst, die zich met dit boekje zou hebben bezig te houden, een bijzondere afdeeling met een stel ambtenaren moest bezitten. Deze collega's betwistten of de proefneming haar doeltreffendheid had bewezen.

Vooreerst dient er akte genomen van de uitdrukkelijke verklaring van den Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg naar luid waarvan sedert 1 April 1938, de dienst volkomen onafhankelijk is van den Nationalen Bond voor voorbehoedende geneeskunde, die zijn medewerking en zijn dienstverstrekkingen heeft gestaakt.

Waarvan akte.

Ten einde de Hooge Vergadering voor te lichten omtrent de doeltreffendheid van den dienst van het gezondheidsboekje, hebben wij gevraagd te weten welk voor de jaren 1937 en 1938 het aantal gebruikte gezondheidsboekjes was, en of de toelage van 5 frank, voorzien bij koninklijk besluit van 30 Juni 1936, werd toegekend.

Ziehier het antwoord :

Aantal gezondheidsboekjes gebruikt:

1^o *Ten behoeve van de mutualiteiten.*

« Die vraag zal slechts kunnen worden beantwoord nadat de betrokken mutualiteitsverenigingen bij het Departement haar aanvragen zullen hebben ingediend tot het verkrijgen van subsidies, waarop zij, krachtens het 4^o van artikel 6 van het koninklijk besluit van 30 Juni 1936, aanspraak hebben.

» Die premie-aanvragen zullen eerst in den loop van het jaar 1940 op het Departement toekomen, aangezien de mutualiteitsverenigingen, krachtens het bepaalde in bedoeld artikel van bovenvermeld koninklijk besluit, hun aanspraak zullen kunnen laten gelden op een premie van 5 frank voor elk gerechtigde, die *regelmatig, gedurende drie jaren, te rekenen van 1 Januari*

service qui aurait à s'occuper de ce carnet devait comporter toute une section spéciale, avec un ensemble de fonctionnaires. Ces collègues doutaient que l'expérience eût fait ses preuves.

Tout d'abord, il importe d'acter la déclaration formelle de M. le Ministre du Travail et de la Prévoyance Sociale : depuis le 1^{er} avril 1938 le service existe d'une manière complètement indépendante de la Ligue nationale de Médecine préventive, qui a terminé sa collaboration et ses prestations.

Dont acte.

Afin de renseigner la Haute Assemblée sur l'efficacité du service du carnet sanitaire, nous avons demandé à connaître quel était, pour les années 1937 et 1938, le nombre de carnets sanitaires employés, et si le subside de 5 francs prévu à l'arrêté royal du 30 juin 1936 avait été alloué ?

La réponse :

Nombre de carnets sanitaires employés :

1^o *Pour les besoins de la mutualité.*

« Il ne sera possible de répondre à cette question que lorsque le Département aura été saisi des demandes de subsides introduites par les fédérations mutualistes, en vertu des dispositions du 4^o de l'article 6 de l'arrêté royal du 30 juin 1936.

» Ces demandes de primes ne parviendront au Département que dans le courant de l'année 1940, attendu que les bénéficiaires doivent, en vertu des dispositions de l'arrêté royal du 30 juin 1936, avoir été soumis *régulièrement pendant trois ans, à partir du 1^{er} janvier 1937, à l'examen préventif annuel.*

1937, aan een jaarlijksch preventief onderzoek werd onderworpen.

» Op het huidig oogenblik zijn aande mutualiteitsverenigingen 14,000 gezondheidsboekjes afgeleverd. Het is echter slechts met ingang 1940 dat op den mutualiteitsdienst de eerste rekeningfiches zullen toekomen, en dat nauwkeurig zal kunnen worden bepaald hoeveel boekjes in gebruik zijn en hoeveel geneeskundige onderzoeken werden gedaan over een periode van drie achtereenvolgende jaren.

» 2^o *Ten behoeve van het medisch onderzoek der jonge arbeiders.*

» Wat het jaar 1937 betreft :

32,430 jongens van 14 tot 18 jaar en 17,772 meisjes van denzelfden leeftijd, hebben overeenkomstig de voorschriften van het koninklijk besluit van 28 September 1936, een medisch onderzoek ondergaan en de groene steekkaart, bij hun gezondheidsboekje gevoegd, werd naar den Dienst teruggezonden.

» Vermelde personen werden door 2,275 gemachtigde dokters in 2,170 nijverheidsinrichtingen onderzocht.

» Er dient aangestipt dat het jaar 1937, ten opzichte van de reglementering betreffende het medisch toezicht, als een overgangsjaar moet worden beschouwd, daar aan het vroeger toegepast stelsel, bij bovenvermeld koninklijk besluit van 28 September 1936, belangrijke wijzigingen werden toegebracht.

» Er diende overgegaan tot het verleen van de machtiging aan een aanzienlijk aantal dokters, wat betreft de uitreiking van de door de nijveraars gevraagde gezondheidsboekjes, met het oog op de inrichting van den statistischen dienst.

» Deze beschouwingen staven de reden, om dewelke de documentatie betreffende het jaar 1937, noch volledig noch nauwkeurig is.

» Voor het jaar 1938 is het niet mo-

» A l'heure actuelle, le nombre des carnets délivrés aux associations mutualistes s'élève à 14,000. Toutefois, ce n'est qu'à partir de 1940 que le service de la mutualité commencera à recevoir les fiches comptables, permettant de déterminer exactement le nombre des carnets utilisés et le nombre d'examens pratiqués pendant une période de trois années successives.

» 2^o *Pour les besoins de la tutelle sanitaire des adolescents.*

» En ce qui concerne l'année 1937 :

32,430 garçons de 14 à 18 ans et 17,772 filles du même âge, ont été l'objet d'une visite médicale, conformément aux prescriptions de l'arrêté royal du 28 septembre 1936 et la fiche verte qui les concerne, annexée à leur carnet sanitaire, a été renvoyée au Service.

» Ces examens ont été pratiqués par 2,275 médecins agréés dans 2,170 établissements industriels.

» Il y a lieu de noter que l'année 1937 doit être, au point de vue de la réglementation relative à la tutelle sanitaire, considérée comme une année de transition, des modifications importantes ayant été apportées par l'arrêté royal du 28 septembre 1936, susvisé, au système qui était appliqué antérieurement.

» Il a fallu procéder à l'agrération d'un nombre considérable de médecins, à la distribution des carnets sanitaires demandés par les industriels, à l'organisation du service des statistiques.

» Ces considérations justifient la raison pour laquelle la documentation relative à l'année 1937 n'est ni complète, ni précise.

» En ce qui concerne l'année 1938 :

gelijk de gevraagde inlichtingen te verstrekken, vermits de statistieken betreffende het medisch toezicht over de jonge arbeiders slechts tegen het begin van het jaar, dat op het loopend dienstjaar volgt, kunnen opgemaakt zijn.

» Het aantal in 1938 gebruikte gezondheidsboekjes zal dus enkel in het begin van 1939 gekend zijn. »

* *

« De bevoegdheid betreffende de controle over de voorbehoedende geneeskundige onderzoeken, het opmaken van de statistieken betreffende deze onderzoeken, het invoeren van het gezondheidsboekje, werd op 1 April 1938 naar het Departement van Binnenlandsche Zaken en Volksgezondheid overgedragen. »

* *

« Tot nog toe werd het subsidie van 5 frank niet toegekend. »

* *

Twee opmerkingen.

I. Dezelfde collega's die kritiek hebben uitgebracht omtrent dezen dienst, betreuren dat het Departement de ambtsbevoegdheid in verband met het gezondheidsboekje heeft overgebracht naar het Ministerie van Volksgezondheid.

Voortaan zullen twee departementen zich met dezen dienst hebben bezig te houden : dit van Arbeid en Sociale Voorzorg voor het verleenen der toelage, en dit van Volksgezondheid voor het toezicht over de preventieve onderzoeken, de statistieken en de ingebruikstelling der gezondheidsboekjes.

Deze collega's kunnen enkel hun vroeger uitgedrukt spijt bevestigen alsmede nogmaals hun twijfel omtrent de doeltreffendheid der proefneming.

II. Sommige leden oordeelen dat de controle over het gebruik van het gezondheidsboekje, wat betreft de mutualiteiten en het gezondheidstoezicht

Il n'est pas possible de fournir les renseignements demandés, les statistiques relatives à la tutelle sanitaire des adolescents au travail ne pouvant être terminées qu'au début de l'année qui suit l'exercice en cours.

« Le nombre des carnets sanitaires utilisés en 1938 ne sera donc connu qu'au début de 1939. »

* *

« Les attributions relatives au contrôle des examens médicaux préventifs, à l'établissement des statistiques relatives à ces examens ainsi qu'à la mise en usage des carnets sanitaires ont été transférées au Ministère de l'Intérieur et de la Santé publique à la date du 1^{er} avril 1938. »

* *

« Jusqu'à présent le subside de 5 fr. n'a pas encore été alloué. »

* *

Deux observations :

I. Les mêmes collègues qui ont émis la critique au sujet de ce Service regrettent que le Département ait transféré au Ministère de la Santé Publique les attributions concernant le carnet sanitaire.

Désormais deux Départements auront à s'occuper de ce même service : celui du Travail et de la Prévoyance Sociale pour l'octroi du subside, et celui de la Santé Publique pour le contrôle des examens préventifs, les statistiques et pour la mise en usage des carnets sanitaires.

Ces collègues ne peuvent que confirmer les regrets exprimés antérieurement, et, une fois de plus, leurs doutes quant à l'efficacité de l'expérience.

II. Des membres estiment que le contrôle de l'emploi du carnet sanitaire pourrait être utilement confié en ce qui concerne les mutualités et la

over de aankomende jeugd, met goed gevolg zou kunnen worden toevertrouwd aan de inspectiediensten van deze beide instellingen. Het toezicht over het gebruik van het boekje kon eveneens toevertrouwd aan de bevoegde diensten van andere departementen, waar het gezondheidsboekje wordt voorgeschreven of aanbevolen. Men zou derhalve bij het Ministerie van Volksgezondheid de diensten van het gezondheidsboekje kunnen afschaffen, waarvan men de reden van bestaan niet inziet.

c) *De dienst voor kankerbestrijding.*

Het koninklijk besluit, in zoover het de oprichting van nationale kassen voor kankerbestrijding heeft bevorderd, is het voorwerp geweest van kritiek, die hier trouwens wordt hernieuwd, vanwege een zeker aantal collega's. Deze doen de moeilijkheid uitschijnen onderscheid te maken tusschen de gevallen van kanker en de nutteloosheid evenzeer als de ongepastheid dit onderscheid te maken in opzicht van de verzekering. De bondskassen evenzeer als de nationale kassen dekken het risico; de eerste misschien meer dan de andere. En nochtans zien de eerste zich beroofd van alle aanmoediging, terwijl de andere deze ontvangen.

Tegenover deze ongelijkheid in opzicht van de toelage, teekenen bedoelde leden verzet aan en vragen zij de herziening dezer bepalingen van hooger vermeld koninklijk besluit.

d) *Moederschapsvoorzorg. (Art. 32-3.)*

Artikel 32-3 boekt een kredietvermindering met 3,200,000 frank.

Ziehier den uitleg daarvan volgens het antwoord van het Departement :

Van 1939 af zullen de toelagen aan de mutualiteitsverenigingen toe te kennen voor de werking van hun

tutelle sanitaire des adolescents, aux services d'inspection de ces deux services. Le contrôle de l'usage du carnet pourrait être de même confié aux services compétents d'autres départements où le carnet sanitaire est prescrit ou recommandé. On pourrait, dès lors, supprimer au Ministère de la Santé Publique le service du carnet sanitaire dont on ne voit pas la raison d'être.

c) *Service anticancéreux.*

L'arrêté royal, en tant qu'il a favorisé la création de caisses nationales contre le cancer, a fait, depuis 1936, l'objet de critiques, ici d'ailleurs renouvelées, de la part d'un certain nombre de collègues. Ceux-ci font valoir la difficulté de distinguer entre les cas de cancer et l'inutilité autant que l'inopportunité de faire cette distinction au point de vue de l'assurance. Les Caisses fédérales aussi bien que les caisses nationales couvrent le risque; les premières peut-être plus que les autres. Et pourtant les premières se voient privées de tout encouragement tandis que les autres le reçoivent.

En présence de cette inégalité devant le subsidie, ces membres protestent et demandent la revision de ces dispositions de l'arrêté royal.

d) *Assurance maternelle. (Art. 32-3.)*

L'article 32-3 marque une diminution de crédit de 3,200,000 francs.

En voici l'explication d'après la réponse donnée par le Département :

A partir de 1939, les subsides à allouer aux associations mutualistes pour le fonctionnement de leurs ser-

medisch-pharmaceutischen dienst en kraamvrouwenverzekering, moeten uitgetrokken — zooals voor de andere mutualiteitsdiensten — op de begroting van het dienstjaar dat volgt op het jaar op hetwelk deze toelagen betrekking hebben.

De toelagen aan de kraamvrouwenverzekeringskassen te verleen voor hun werking over 1939 zullen bijgevolg uitgetrokken worden op de begroting van 1940.

Een krediet van 6 miljoen frank werd, echter, in het budget van 1939 voorzien, om het saldo der voor de werking der kraamvrouwenverzekeringskassen over 1937 en 1938 nog verschuldigde toelagen, te kunnen uitbetalen.

4. — CENTRALISATIE OF DECENTRALISATIE.

In ons verslag over de begroting van 1936, vóór het verschijnen van het koninklijk besluit van 30 Juni 1936, schreven wij :

« Er is een gezonde concentratie noodig die geen afbreuk doet aan de verantwoordelijkheid en de bestendige controle der beheerders.

» Door anders te handelen, zou men afbreuk doen aan de traditie die een geleidelijke aanpassing vergt, met de ervaring, de solidariteit, de gelijkheid tegenover de toelage, de gezonde techniek. Het zou strijdig zijn met het belang zelf der mutualisten, evenzeer van diegenen die hun bijdragen moeten storten als van diegenen die, uit hoofde van ziekte of ongeval, of wegens eenige andere reden, moeten beroep doen op den mutualistischen bijstand. De misbruiken geven noodzakelijk aanleiding tot verhoogingen van bijdragen. Het zijn de gezonde elementen van de vereeniging die worden gestraft voor diegenen die misbruik maken van de sociale voordeelen. Het mag niet gezegd worden dat eens te meer dit het geval zal zijn geweest ». (Blz. 37 van het verslag.)

vices médico-pharmaceutique et d'assurance maternelle, devront être imputés — comme il est pratiqué pour les autres services mutualistes — sur le budget de l'exercice qui suit l'année à laquelle ces subsides sont afférents.

Les subsides à allouer aux mutualités maternelles pour leur fonctionnement en 1939 seront donc imputés sur le budget de 1940.

Toutefois, un crédit de 6,000,000 de francs a été prévu au budget de 1939, afin de permettre la liquidation du solde des subsides restant dus pour le fonctionnement du service d'assurance maternelle en 1937 et 1938.

4. — CENTRALISATION OU DÉCENTRALISATION.

Dans notre rapport sur le budget de 1936, avant la parution de l'arrêté royal du 30 juin 1936, nous écrivions :

« Il faut une concentration saine et qui ne préjudicie point la responsabilité et le contrôle permanent des administrateurs.

» Agir autrement, ce serait rompre avec la tradition qui exige une adaptation progressive, avec l'expérience, la solidarité, l'égalité devant le subside, la saine technique. Ce serait contraire à l'intérêt des mutualistes, autant de ceux qui doivent verser leurs cotisations, que de ceux qui, du chef de maladie ou d'accident ou par quelque autre motif, doivent faire appel à l'assistance mutuelle. Les abus donnent nécessairement lieu à des relèvements de cotisations. Ce sont les éléments sains de l'association qui sont punis pour ceux qui abusent des avantages sociaux. Il ne peut pas être dit que, une fois de plus, cela aura été le cas. » (p. 37 du rapport)

In ons verslag over de begroting 1937, hadden wij de gelegenheid, ons steunende op de gegevens verstrekt door het Departement zelf voor het dienstjaar 1932, de gegrondheid van onze thesis te bewijzen.

Ter staving van deze gegevens besloten wij dat :

Hoe minder leden de vereeniging telt, des te geringer het percentage is der leden die een vergoeding trekken;

Hoe minder leden de vereeniging telt, des te grooter de reserve is;

De kosten der beheersuitgaven in omgekeerde verhouding zijn tot de getalsterkte van de vereenigingen evenals van de reserves.

Het Departement, dat de studie van het vraagstuk der verzekering voortzet, heeft pas deze besluiten op treffende wijze bevestigd.

Het ontleedt het dienstjaar 1934.

Deze gegevens bevestigen ten volle de thesissen die wij hebben verdedigd naar aanleiding der begroting van 1937. (*Arbeidsblad* 1938, n^r 11, 1456 e.v.)

5. — ADMINISTRATIEVE RECHTSpraak.

Het Departement heeft een reeks beslissingen van administratieve rechtspraak doen verschijnen.

Het is regel dat de statuten der mutualiteitsvereeniging wet zijn tusschen partijen en dat, zoolang er niet wordt afgeweken van de bepalingen van het koninklijk besluit van 30 Juni 1936, de partijen vrij zijn in hun statuten zulke bepalingen te voorzien als het hun past. Dit is des te meer het geval wanneer deze statuten sedert talrijke jaren de sociale keure uitmaken. Welnu, de strekking van deze rechtspraak strookt niet altijd met de mutualistische traditie.

Talrijke collega's vragen dat de administratieve rechtspraak de statuten der vereeniging zou eerbiedigen, juist zooals deze zich willen schikken naar de gebiedende voorschriften van

Dans notre rapport sur le budget de 1937, nous avons l'occasion, nous basant sur les données fournies par le Département lui-même pour l'exercice 1932, de prouver le fondement de notre thèse.

A l'appui de ces données, nous concluons que :

Plus la société est à effectif réduit, plus faible est le pourcentage des membres indemnisés;

Plus la société est à effectif réduit, plus grande est la réserve;

Que le coût des frais d'administration est en raison inverse des effectifs des associations, de même que les réserves.

Le Département, poursuivant l'étude du problème de l'assurance, vient de corroborer ces conclusions d'une manière frappante.

Il analyse l'exercice 1934.

Ces données comprennent entièrement les thèses que nous avons défendues lors du budget de 1937. (*Revue du Travail* 1938, n^o 11, p. 1456 ss.)

5.— JURISPRUDENCE ADMINISTRATIVE.

Le Département a fait paraître une suite de décisions de jurisprudence administrative.

Il est de règle que les statuts de l'association mutuelliste font loi entre parties et que tant qu'il n'est pas contrevenu aux dispositions de l'arrêté royal du 30 juin 1936, les parties sont libres d'inscrire dans leurs statuts telles dispositions qui leur conviennent. Il en est d'autant plus ainsi, lorsque ces statuts constituent depuis de nombreuses années la charte sociale. Or, la tendance de cette jurisprudence n'est pas toujours conforme à la tradition mutualiste.

Nombre de collègues demandent que la jurisprudence administrative soit respectueuse des statuts de l'association tout comme ceux-ci entendent se conformer aux dispositions impé-

het koninklijk besluit. Aldus zal men van weerskanten onaangename wrijvingen vermijden die volstrekt overbodig zijn. De Belgische mutualiteit heeft door haar verleden weten te bewijzen dat zij beantwoordt aan de betrachtingen en aan de behoeften harer verzekerden. De administratieve traditie was daar om aan te moedigen; het mag niet dat een administratieve rechtspraak deze traditie en dit verleden in de war stuurt.

6. — VROUWELIJKE MUTUALITEITEN.

Desaangaande hebben wij aan den Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg de volgende vraag gesteld :

1^o a) Welk is per landsbond het aantal mutualiteiten die werden opgericht overeenkomstig het koninklijk besluit van 30 Juni 1936 ?

Welke was hun respectieve getalsterkte einde 1937 ?

b) Werd er tot nog toe een toelage verleend aan deze instellingen :

1^o Uit welken hoofde ?

2^o Voor welk bedrag ?

2^o Zijn er op dit oogenblik instellingen die de bij artikel 13 van het koninklijk besluit voorziene toelage genieten ?

Ziehier het antwoord :

1^o a) Een vrouwenverzekeringskas werd ingericht in den schoot van de twee hierna vermelde mutualiteitslandsbonden :

Nationaal Verbond der Federaties van Syndikale en Socialistische Mutualiteiten (74,735 leden op 31 December 1937);

Landsbond der Christelijke Mutualiteiten (deze landsbond zond nog geen rekening in betreffende zijn verrichtingen).

b) Geen enkele toelage werd tot nog toe uitbetaald.

ratives de l'arrêté royal. Ainsi faisant, on évitera de part et d'autre des heurts désagréables qui sont absolument inutiles. La mutualité belge a su, par son passé, prouver qu'elle répond aux aspirations et aux besoins de ses assurés. La tradition administrative était là pour encourager; il ne faut pas qu'une jurisprudence administrative bouleverse cette tradition et ce passé.

6. — MUTUALITÉS FÉMININES.

A ce sujet nous avons posé à M. le Ministre du Travail et de la Prévoyance Sociale la question suivante.

1^o a) Quel est, par Union Nationale, le nombre des mutualités qui ont été constituées conformément à l'arrêté royal du 30 juin 1936 ?

Quels étaient leurs effectifs respectifs en fin 1937 ?

b) Un subside a-t-il jusqu'à présent été accordé à ces institutions ?

1. de quel chef ?

2. de quel montant ?

2^o A l'heure actuelle y a-t-il des institutions qui jouissent du subside prévu à l'article 13 de l'arrêté royal ?

Voici la réponse.

1^o a) Une caisse d'assurance féminine a été constituée au sein des deux unions mutualistes suivantes :

Union nationale des fédérations de mutualités syndicales et socialistes (74,735 membres au 31 décembre 1937).

Alliance nationale des fédérations mutualistes chrétiennes de Belgique (cette Union n'a pas encore fourni de compte de ses opérations).

b) Aucun subside n'a été liquidé jusqu'à présent.

2^o Alleen het Nationaal verbond der Federaties van syndikale en socialistische Mutualiteiten beantwoordt, voor het dienstjaar 1937, aan de vereischten om met debij artikel 13 van het koninklijk besluit van 30 Juni 1936 voorziene subsidie te worden begunstigd.

7. — KONINKLIJK BESLUIT VAN
30 JUNI 1936.

In den loop van dit verslag werden wij er toe gebracht enkele bezwaren uiteen te zetten die talrijke collega's tegen het koninklijk besluit van 30 Juni 1936 inbrengen.

Wij kunnen ze hier enkel bevestigen, namens deze leden en namens vele mutualiteitsverenigingen van alle schakeeringen der openbare meening.

Het koninklijk besluit, dat afbreekt met de traditie en met het recht op gelijkheid van toelage, gaat een richting uit die zij niet kunnen aanvaarden.

In hun naam en om elke verjaring te onderbreken, herhalen zij het protest en vragen zij dat de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg dringend het koninklijk besluit zou herzien en in overeenstemming brengen met de traditie en met het recht, in het belang der Belgische mutualiteit.

VI. — Nationaal werk der weezen van
slachtoffers van den arbeid.

Zooals in 1937 en 1938 wordt op de begroting 1939 een krediet voorzien van 3,190,000 frank.

De steunverleeningen van allen aard toegekend aan de beschermelingen van het Werk beliepen fr. 1,933,063-42 in totaal gedurende de periode van 1 Januari tot 31 October 1938.

Voor het gansche jaar 1938, zal de uitgave in hulpelden op 2,657,000 frank mogen berekend worden, volgens de budgetaire vooruitzichten.

2^o Seule, l'Union nationale des fédérations de mutualités syndicales et socialistes réunit, pour l'exercice 1937, les conditions d'admissibilité au subsidie prévu à l'article 13 de l'arrêté royal du 30 juin 1936.

7. ARRÊTÉ ROYAL DU 30 JUIN 1936.

Au cours de ce rapport nous avons été amenés à exposer quelques reproches que de nombreux collègues adressent à l'arrêté royal du 30 juin 1936.

Nous ne pouvons que les confirmer ici, au nom de ces membres et de nombreuses associations mutuellistes appartenant à toutes les nuances de l'opinion publique.

L'arrêté royal rompt avec la tradition et avec le droit à l'égalité devant le subsidie, marque une orientation qui ne peut être admise par eux.

En leur nom, et pour interrompre toute... prescription, nous réitérons les protestations, et nous demandons que M. le Ministre du Travail et de la Prévoyance Sociale veuille bien d'urgence reviser l'arrêté royal et le mettre en conformité avec la tradition et avec le droit, et ce, pour le grand bien de la mutualité belge.

VI. — Œuvre nationale des Orphelins des
victimes du travail.

Tout comme en 1937 et en 1938 un crédit de 3,190,000 francs est prévu au budget de 1939.

Les assistances de toute nature accordées aux protégés de l'Œuvre se sont élevées du 1^{er} janvier au 31 octobre 1938 à fr. 1,933,063-42, au total.

Pour toute l'année 1938, la dépense en assistances sera de l'ordre de 2 millions 657,000 francs suivant les prévisions budgétaires.

	Op 31 October 1938 — <i>Au 31 octobre</i> 1938	Budgetaire vooruitzichten voor het gansche jaar — <i>Prévision budgétaire</i> <i>pour toute l'année</i>
Uitgaven voor het personeel — <i>Dépenses de personnel</i>	310,410 16	450,000 »
Algemeene uitgaven — <i>Frais généraux</i> .	70,532 81	100,000 »
Inspectie onkosten — <i>Frais d'inspection</i> .	26,722 15	25,000 »

De werkelijke uitgave van de kosten van toezicht zal het budgetaire vooruitzicht met ongeveer 6,000 frank overschrijden, maar, anderzijds zullen de uitgaven voor het personeel en de algemeene uitgaven de voorziene bedragen in 1938 niet bereiken.

Het gemiddelde der kinderen ingeschreven op de naamlijsten dezer instelling gedurende het jaar 1938, beloopt 4,000.

Dit gemiddelde voor 1939 zal 4,200 zijn.

Het is ten gevolge van de verhoging van het aantal kinderen op de naamlijsten ingeschreven (200) dat het aangevraagde krediet voor het jaar 1939 eene vermeerdering met 190,000 frank ondergaat.

VII. — Fonds der gebrekkigen en verminkten. — Amendement.

Het krediet voor de werking van den Dienst der gebrekkigen en verminkten voor het dienstjaar 1939, werd overgebracht van de begroting van Sociale Voorzorg naar die van Binnenlandsche Zaken en Volksgezondheid.

Deze overdracht is geschied krachtens een beslissing door de Regeering genomen op verslag van den Koninklijken Commissaris voor bestuurs-hervorming.

De Senaat kreeg kennis van deze overdracht bij de behandeling van de begroting van Volksgezondheid.

La dépense réelle en frais d'inspection excédera de 6,000 francs environ la prévision budgétaire mais, par ailleurs, les dépenses de personnel et de frais généraux n'atteindront pas les sommes prévues au budget de l'année 1938.

La moyenne des enfants portés aux contrôles de l'Institution, au cours de l'année 1938, est de 4,000.

Cette moyenne sera de 4,200 en 1939.

C'est en raison de l'augmentation du nombre des enfants portés aux contrôles (200) que le crédit pétitionné pour l'année 1939 comporte une majoration de 190,000 francs.

VII. — Fonds des Mutilés et Estropiés. Amendement.

Le crédit nécessaire au fonctionnement du Service des estropiés et mutilés pour l'exercice 1939 avait été transféré du budget de la Prévoyance Sociale à celui de l'Intérieur et de la Santé Publique.

Ce transfert s'est opéré à la suite d'une décision prise par le Gouvernement sur rapport du Commissaire royal à la réforme administrative.

Le Sénat eut à connaître de ce transfert lors de la discussion du budget de la Santé Publique.

De wet van 10 Juni 1937 bepaalt in haar artikel 6 dat « de Minister die de Sociale Voorzorg in zijn bevoegdheid heeft met de uitbetaling der tegemoetkomingen wordt belast ».

De Regeering heeft een wetsontwerp ingediend waarbij deze bepaling door de volgende wordt vervangen : « Een koninklijk besluit duidt den Minister aan die de uitbetaling der tegemoetkomingen in zijn bevoegdheid heeft ».

Zoolang dit ontwerp geen wet is geworden, blijft de Minister van Sociale Voorzorg bevoegd.

Derhalve is de Senaat wel verplicht hem deze bevoegdheid te laten.

Van de begrooting van Volksgezondheid, werd het krediet afgevoerd (besluit van den Senaat, dd. 22 December 1938) en op de begrooting van Sociale Voorzorg dient dit krediet bij wijze van amendement te worden uitgetrokken.

Uit ingewonnen inlichtingen blijkt dat de Regeering eerlang de noodige amendementen zal indienen.

* * *

Daar de Dienst bij het departement van Arbeid en Sociale Voorzorg gehandhaafd bleef, moeten hier, bij wijze van amendement, de kredieten worden overgenomen die, op voorstel van Mej. Baers c.s., van de begrooting van Volksgezondheid werden afgevoerd.

* * *

Wij kregen geen kennis van het verslag van den Commissaris voor Bestuurshervorming.

La loi du 10 juin 1937 en son article 6 décide que « le Ministre qui a la Prévoyance Sociale dans ses attributions est chargé du paiement des allocations ».

Le Gouvernement a déposé un projet qui remplace cette disposition par celle-ci : « Un arrêté royal désigne le Ministre qui a le paiement des allocations dans ses attributions. »

Tant que ce projet n'est pas loi, la compétence reste au Ministre de la Prévoyance Sociale.

Dès lors le Sénat ne peut faire et n'a fait autrement que réserver à celui-ci cette compétence.

Du budget de la Santé publique le crédit fut biffé (décision du Sénat en date du 22 décembre 1938); il convient d'inscrire ce crédit par voie d'amendement au budget de la Prévoyance Sociale.

Renseignement pris, le Gouvernement va déposer incessamment les amendements nécessaires à cette fin.

* * *

Le Service étant maintenu au Département du Travail et de la Prévoyance Sociale, il y a lieu de reprendre ici par voie d'amendement les crédits qui, sur proposition de M^{lle} Baers et consorts, ont été biffés du budget de la Santé Publique.

* * *

Nous n'avons pas eu connaissance du rapport de M. le Commissaire à la réforme administrative.

Wij zijn zoo vrij te doen opmerken dat, in den geest, de wet tot oprichting van het Fonds voor Gebrekkigen en Verminkten geen weldadigheidswet is, noch een wet passend binnen het bestek van de Volksgezondheid en als zoodanig tot de bevoegdheid van dit Departement behorende. Het is een wet die in haar oorsprong als in haar doel er naar streeft, de economische waarde van den gebrekkigen of verminkten arbeider te herstellen. Feitelijk is men van de bedoeling van den werkgever afgeweken om daarvan een onderstandswet te maken. Tot hen die dergelijke interpretatie aan de wet geven, dient te worden gezegd dat zij de personen die de voordeelen der wet genieten, diep vernederen.

De wet moet zijn en blijven een wet van economische wederaanpassing.

* * *

De toepassing der wet.

1. Het goedstemmen van de wet dd. 10 Juni 1937, die de gehuwde vrouwen opnieuw gerechtigd heeft op de tegemoetkoming, heeft het percentage der vrouwelijke begunstigden van 37.5 t. h. op ongeveer 43 t. h. gebracht en dit der mannelijke begunstigden van 62.5 t. h. op ongeveer 57 t. h. doen vallen.

Op 1 November 1938 en op grondslag van het aantal gerechtigden van beiderlei kunne, wier recht op de tegemoetkoming aanving, vóór of na 1 Juli 1937 (toepassing van de wet dd. 10 Juni 1937), mag men schatten op :

5.5 t. h. het aantal gerechtigden van 14 tot 20 jaar;

7.5 t. h. het aantal gerechtigden van 21 tot 30 jaar;

16 t. h. het aantal gerechtigden van 31 tot 40 jaar;

25 t. h. het aantal gerechtigden van 41 tot 50 jaar;

29 t. h. het aantal gerechtigden van 51 tot 60 jaar;

Qu'il nous soit permis de signaler que dans son esprit la loi créant le Fonds d'allocations aux Mutilés et Estropiés n'est pas une loi créée au titre de bienfaisance, ni une loi rentrant dans le cadre de la Santé Publique et relevant comme telle de ce Département. C'est une loi qui, dans son origine comme dans sa fin, tend à la récupération de la valeur économique du travailleur estropié et mutilé. En fait, on s'est écarté de l'esprit du législateur pour en faire une loi d'assistance. A ceux qui donnent à la loi cette interprétation, il faut dire qu'ils humilient profondément les bénéficiaires de celle-ci.

La loi doit être et rester une loi de réadaptation économique.

* * *

L'application de la loi.

1. Le vote de la loi du 10 juin 1937 ayant rétabli le droit à l'allocation des femmes mariées, le pourcentage des bénéficiaires du sexe féminin est passé de 37.5 p. c. à 43 p. c. environ et celui des bénéficiaires du sexe masculin est tombé de 62.5 p. c. à 57 p. c. environ.

A la date du 1^{er} novembre 1938 et sur la base du nombre des bénéficiaires des deux sexes dont le droit à l'allocation a pris cours avant et après le 1^{er} juillet 1937 (application de la loi du 10 juin 1937) on peut évaluer à :

5.5 p. c. le nombre de bénéficiaires âgés de 14 à 20 ans;

7.5 p. c. le nombre de bénéficiaires âgés de 21 à 30 ans;

16 p. c. le nombre de bénéficiaires âgés de 31 à 40 ans;

25 p. c. le nombre de bénéficiaires âgés de 41 à 50 ans;

29 p. c. le nombre de bénéficiaires âgés de 51 à 60 ans;

17 t. h. het aantal gerechtigden van 61 tot 65 jaar.

N. B. — De betrokken dienst beschikt over geen andere cijfers maar de Commissie voor klasseering heeft haar werkzaamheden hervat ten einde de statistische gegevens aan te vullen die in het *Arbeidsblad* van December 1936 verschenen zijn, betreffende de klasseering van ongeveer 16,700 dossiers. Dit werk zal het onderzoek omvatten van al de dossiers der verminkten die voor de toelage in aanmerking komen.

* * *

Men mag het aantal der gebrekkigen die binnen het jaar 1937 de tegemoetkoming hebben genoten, op ongeveer 30 tot 31,000 ramen, en deze die de tegemoetkoming zullen genieten in 1938 op ongeveer 33 tot 34,000.

De overeenstemmende lasten zullen voor 1937 ongeveer 38 miljoen, en voor 1938, 41 miljoen beloopen.

* * *

2. In 1937 werden bij de Commissie voor tegemoetkomingen 20,136 aanvragen aanhangig gemaakt en 6,650 binnen de tijdspanne van 1 Januari tot 31 October 1938.

* * *

3. Op de 26,786 tusschen 1 Januari 1937 en 31 October 1938 ingeschreven aanvragen heeft de Commissie uitspraak gedaan over ongeveer 19,659 gevallen.

De 7,127 overblijvende aanvragen worden als volgt ingedeeld :

1,527 dossiers zijn thans aan de pleegvormen van medisch onderzoek onderworpen;

3,100 dossiers zijn aan het bestuursonderzoek (nazicht, staat van behoefte) onderworpen;

17 p. c. le nombre de bénéficiaires âgés de 61 à 65 ans.

N. B. — Le service intéressé ne dispose pas d'autres chiffres, mais la Commission de classification a repris ses travaux en vue de compléter les statistiques publiées dans la *Revue du Travail* du mois de décembre 1936 et qui portaient sur la classification de 16,700 dossiers environ. Ces travaux porteront sur l'examen de tous les dossiers des estropiés admis au droit à l'allocation.

* * *

On peut évaluer de 30 à 31,000 environ le nombre d'estropiés qui auront bénéficié de l'allocation pendant 1937 et de 33 à 34,000 environ ceux qui en bénéficieront pendant 1938.

Les charges correspondantes s'élèveront à 38 millions environ pour 1937 et à 41 millions pour 1938.

* * *

2. La Commission des Allocations a reçu 20,136 demandes pendant l'année 1937 et 6,650 du 1^{er} janvier au 31 octobre 1938.

* * *

3. Sur les 26,786 requêtes enregistrées du 1^{er} janvier 1937 au 31 octobre 1938, la Commission des Allocations a statué sur près de 19,659 cas.

Les 7,127 demandes restantes se répartissent comme suit :

1,527 dossiers sont actuellement soumis aux formalités de l'expertise médicale des requérants;

3,100 dossiers sont à l'instruction administrative (vérification, état de besoin);

2,500 aanzoekers ongeveer hebben nog het formulier betreffende de aangifte hunner bestaansmiddelen niet teruggestuurd.

* * *

4. De tegemoetkoming wordt uitbetaald zoohaast de pleegvormen der goedkeuring van de Commissie voor tegemoetkomingen zijn geëindigd en nadat de dossiers aan het nazicht door de Algemeene Comptabiliteit van het Departement en aan het voorafgaand visum van het Rekenhof zijn onderworpen.

De vertraging van meerdere maanden in de uitbetaling der achterstallen voor 1937, toe te schrijven aan het gemis van kredieten, zal voor het einde van de maand November zijn ingelopen.

* * *

5. De aangenomen rechtspraak der Commissie voor tegemoetkomingen vereischt, dat om den staat van behoefte vast te stellen, er rekening worde gehouden met de hulpbronnen en inkomsten van het huisgezin waarvan de aanvrager deel uitmaakt.

Zij verstaat onder huisgezin al de personen die in welke hoedanigheid het ook zij, met den aanvrager onder een zelfde dak wonen en aan het gemeenschappelijk leven deelnemen.

Wanneer het echter een meerderjarigen aanzoeker betreft, die met zijn gehuwde broeder of zuster samenwoont, en deze laatsten ten laste is, wordt er alleen rekening gehouden met de hulpbronnen en inkomsten van den aanvrager.

* * *

Een laatste opmerking :

71 t. h. van de gerechtigden hebben den leeftijd van 40 jaar overschreden; 46 t. h. dien van 50 jaar. Men mag zich afvragen of het hoofddoel van de wet, namelijk het herstel van de economische waarde van den gerechtigde, voldoende wordt nageleefd. Zonder voorbehoud beweren sommigen van niet.

2,500 requérants environ n'ont pas encore renvoyé le formulaire concernant leurs déclarations de ressources.

* * *

4. Le paiement des allocations a lieu dès que les formalités d'approbation de la Commission des Allocations sont terminées et après que les dossiers ont été soumis à la vérification de la Comptabilité Générale du Département et au visa préalable de la Cour des Comptes.

Le retard de plusieurs mois survenu dans le règlement des arrérages dus pour l'année 1937 — manque de crédits — sera apuré pour la fin du mois de novembre.

* * *

5. Pour déterminer l'état de besoin, la jurisprudence définie par la Commission des Allocations exige qu'il soit tenu compte des ressources et revenus du ménage dont le requérant fait partie.

Elle entend par « ménage » toutes les personnes vivant avec le requérant, à un titre quelconque, sous le même toit et participant à la vie commune.

Toutefois, lorsqu'il s'agit d'un requérant majeur habitant avec ses frère ou sœur mariés, et à charge de ces derniers, il n'est tenu compte que des ressources et revenus du requérant.

* * *

Une dernière observation :

71 p. c. des bénéficiaires ont dépassé les 40 ans; 46 p. c. les 50 ans. On a le droit de se demander si le but essentiel de la loi, à savoir la récupération de la valeur économique du bénéficiaire, est suffisamment respecté. D'aucuns disent sans réserve : non.

VIII. — Ouderdomspensioenen.

A. — ALGEMEENE WET OP DE OUDERDOMSPENSIOENEN.

Met dit dienstjaar 1939 verstrijkt de termijn voorzien bij artikel 61, paragraaf 6, voor de herziening van de wijze van financiering van het Dotatiefonds.

Het Departement zal dus de noodige maatregelen moeten nemen.

1. *Vrije verzekerden.*

Tot het jaar 1936, is het aantal vrije verzekerden steeds afgenomen. Sedert het jaar 1937, is het lichtjes gestegen; voor 1938 wordt een tamelijk aanzienlijke verhooging voorzien.

Ziehier de cijfers :

Jaar 1931	592,787
1932	546,247
1933	575,856
1934	384,016
1935	338,683
1936	317,462
1937	319,447
1938 (raming) . .	363,000

Eenparig vestigt uw Commissie de aandacht van het Departement op de noodzakelijkheid de propaganda aan te moedigen welke gevoerd wordt door de maatschappelijke instellingen ten bate der toepassing van de wet op de vrije verzekerden. Zij betreurt de afhouding van 10 t. h. (artikel 17) op een krediet dat zij als volstrekt ontoereikend beschouwt.

2. *Verplichte verzekerden.*

Het aantal verplichte verzekerden neemt gestadig toe. Van 1,296,919 in 1933 is hun aantal geleidelijk gestegen tot :

in 1934	1,305,662
1935	1,342,500
1936	1,450,165
1937 1,553,692 - 4,058	
buiten dienstverband	
staande arbeiders . .	1,549,634

VIII. — Pensions de vieillesse.

A. LOI GÉNÉRALE DES PENSIONS DE VIEILLESSE.

Avec le présent exercice 1939 expire le délai prévu par l'article 61, paragraphe 6 pour la revision de la méthode de financement du Fonds des Dotations.

Il importera que le Département prenne, en conséquence, les mesures nécessaires.

1. *Assurés libres.*

Jusqu'à l'année 1936 le nombre d'assurés libres n'a cessé de décroître. Depuis l'année 1937, il se relève quelque peu; une augmentation assez notable est prévue pour 1938.

Voici les chiffres :

Année 1931	592,787
— 1932	546,247
— 1933	575,856
— 1934	384,016
— 1935	338,683
— 1936	317,462
— 1937	319,447
— 1938 (prévision)	363,000

Votre Commission est unanime à attirer l'attention du Département sur la nécessité d'encourager la propagande à faire par les organisations sociales en faveur de l'application de la loi aux assurés libres.

Elle regrette la retenue de 10 p. c. (art. 17) sur un crédit qu'elle estime absolument insuffisant.

2. *Assurés obligatoires.*

Le nombre d'assurés obligatoires augmente toujours. De 1,296,919 qu'ils étaient en 1933, leur nombre s'est élevé successivement à

en 1934	1,305,662
1935	1,342,500
1936	1,450,165
1937 1,553,692—4,058	
travailleurs indépendants	1,549,634

3. *Regelmatigheid der stortingen.*
Afhouding op het loon.

Blijkens het antwoord verstrekt door den Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg, worden de stortingen voor de vrije verzekerden niet alle regelmatig en te gepasten tijde gedaan.

Voor de verplichte verzekerden heeft de Minister ons nadere inlichtingen gelieven te verstrekken. Zij volgen hieronder. Het hoort aan de voor-en tegenstanders van de afhouding op het loon daaruit de besluiten te trekken die zij zullen nuttig achten.

Wij hebben den Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg verzocht ons de verhouding van het aantal *volledige* pensioenen te doen kennen; dit betekent voor welke pensioenen ieder jaar de minimum storting ononderbroken wordt gedaan.

Het spreekt vanzelf dat iedere ouderdomsrente in evenredigheid is met het bedrag van de stortingen en dat de Algemeene Lijfrentekas nooit noch minder noch meer zal betalen dan de rente verworven door deze stortingen. Het pensioen zal steeds volledig zijn in verhouding tot de gedane stortingen. Maar het gaat er om te weten of ieder jaar deze stortingen worden gedaan, zonder onderbreking, zooals de wet het voorschrijft.

Ziehier het antwoord :

« Onder de 263,894 personen die een ouderdomsrentebijslag genieten, op datum van 15 Augustus 1937, waren er 157,802 pensioentrekkenden zegge 58.9 t. h. geboren sedert 1 Januari 1863, die om den ouderdomsrentebijslag te bekomen, de van de personen van hun leeftijd gevorderde wettelijke stortingen hebben moeten doen. »

» Deze massa van 157,802 pensioentrekkenden wordt onderverdeeld als volgt :

» 138,083 zegge 87.5 t. h., hebben al de vereischte stortingen gedaan;

3. *Régularité des versements.*
Précompte.

D'après la réponse fournie par M. le Ministre du Travail et de la Prévoyance Sociale les versements pour les assurés libres ne sont pas effectués tous régulièrement et en temps opportun.

Pour les assurés obligatoires il a bien voulu nous fournir les précisions. Nous les faisons suivre ci-après. Aux partisans et adversaires du précompte à en tirer les déductions qui leur sembleront utiles.

« Nous avons demandé à M. le Ministre du Travail et de la Prévoyance Sociale de bien vouloir nous faire connaître la proportion du nombre de pensions complètes, c'est-à-dire pour lesquelles chaque année le versement minimum est fait sans interruption.

Il est évident que toute rente de vieillesse est proportionnelle au montant des versements, et que la Caisse Générale de Retraite ne paiera jamais ni plus ni moins que la rente acquise par ceux-ci. La pension sera toujours complète en fonction des versements effectués. Mais il s'agit de savoir si, chaque année, ceux-ci sont faits, sans qu'il y ait interruption, ainsi que le veut la loi.

Voici la réponse :

« Parmi les 263,894 *bénéficiaires* d'une majoration de rente de vieillesse, à la date du 15 août 1937, il se trouvait 157,802 pensionnés, soit 59.8 p. c., nés depuis le 1^{er} janvier 1863, qui pour obtenir la majoration de rente de vieillesse, ont dû effectuer les versements légaux requis des personnes de leur âge.

» Cette masse de 157,802 pensionnés se répartit comme suit :

» 138,083, soit 87.5 p. c., ont effectué tous les versements requis;

» 19,769, zegge 12.5 t. h., hebben niet al de vereischte stortingen, doch minstens de helft van het aantal gedaan. »

* *

Het toezicht werd enkel uitgeoefend op diegenen die van 1924 tot 1937 den pensioensleeftijd benaderden. Het ware belangwekkend en trouwens noodig na te gaan welke voor al de verzekeringsplichtigen de coëfficiënt van onregelmatigheid is.

* *

Op onze vraag welke maatregelen worden getroffen om de onregelmatigheden vast te stellen, ontvingen wij het volgende antwoord :

« Een nieuw model van stortingskaarten dat werd in gebruik gesteld vanaf 1 Juli 1938, behelst een dienstbericht dat kan worden afgescheurd en dat wordt gezonden aan den titularis op het oogenblik zelf van de indiening der stortingskaart en dat aldus aan den belanghebbende toelaat zonder uitstel zich te vergewissen over de regelmatigheid der stortingen gedaan op zijn lijfrenterekening. »

Wij nemen des te grager akte van dit antwoord, daar mits een lichte aanvulling de Algemeene Lijfrentekas aldus, bijaldien zij zulks wenscht, het adres van den rentetrekkeende kan kennen en den belanghebbende rechtstreeks kan verwittigen dat het oogenblik is gekomen om de aanvraag tot het verkrijgen van het pensioen in te dienen.

Het geldt hier tegenover de gepensionneerden een maatschappelijke schuld die men eens bepaald moet ophouden te beschouwen als opeischbaar.

Ten einde het indienen van de aanvragen uit te lokken, heeft de Lijfrentekas de volgende schikkingen getroffen, die hier beknopt worden samengevat :

» 19,769, soit 12.5 p. c., n'ont pas effectué tous les versements requis, mais au moins la moitié du nombre. »

* *

Le contrôle n'est ici effectué que sur ceux qui de 1924 à 1937, approchaient de l'âge de la pension. Il serait intéressant, et d'ailleurs nécessaire, d'examiner quel est, dans l'ensemble pour les assujettis, le coefficient d'irrégularité.

* *

A notre question : « Quelles mesures sont-elles prises pour constater les irrégularités », nous avons reçu la réponse suivante :

« Un nouveau modèle de cartes de versements qui a été mis en usage à partir du 1^{er} juillet 1938, comporte un avis de service détachable qui est envoyé au titulaire au moment même du dépôt de la carte de versements, et permet ainsi à l'intéressé de s'assurer sans délai de la régularité des versements effectués à son compte retraite. »

Nous actons d'autant plus volontiers cette réponse que moyennant une légère ajoute, la Caisse Générale de Retraite peut ainsi, au cas où elle le désire, connaître l'adresse du bénéficiaire de la rente, et prévenir directement l'intéressé que le moment est venu d'introduire la demande pour l'obtention de la pension. Il y a là, vis-à-vis des pensionnés, une dette sociale qu'il faut, une fois pour toutes, cesser de considérer comme quérable.

En vue de provoquer l'introduction des demandes, la Caisse de Retraite a pris les dispositions résumées ci-après :

1^o Wanneer bij de laatste stortingskaart geen aanvraag om brevet is gevoegd, wordt een exemplaar van het formulier aan den verzekerde toegestuurd, samen met een speciaal bericht waarbij hem ter kennis wordt gebracht dat de aanvraag om rentebrevet zonder uitstel dient gedaan;

2^o Telkens er wordt vastgesteld dat een verzekerde die den leeftijd van 65 jaar bereikt, reeds een brevet heeft bekomen voor renten die op een vroegeren leeftijd zijn ingegaan, en dat hij geen nieuwe aanvraag heeft ingediend, gaat de Lijfrentekas ambtshalve over tot de uitgifte van het nieuw brevet.

3^o Wanneer een verzekerde om den ouderdomsrentetoeslag ten laste van het Rijk heeft gevraagd, maar geen aanvraag om aflevering van het rentebrevet heeft ingediend, stuurt de Lijfrentekas hem een formulier *ad hoc*, aan het adres vermeld op de aanvraag van den Controleur der belastingen om een getuigschrift betreffende de stortingen te bekomen;

4^o Wat de weduwerenten betreft, heeft de Lijfrentekas zich in verbanding gesteld met de Griffies der Rechtbanken van eersten aanleg, en zij ontvangt van dezen een uittreksel uit de overlijdensakten betreffende het verlopen jaar. Bij ontvangst dier bescheiden, stelt de Lijfrentekas een onderzoek in, ten einde het adres te ontdekken van de overlevende echtgenooten der gehuwde verzekerden, namelijk bij de gemeentebesturen en bij de particulieren die in staat blijken haar in te lichten.

Zoodra die inlichting bij de Lijfrentekas is toegekomen, stuurt deze aan de weduwe een apostil waarin de na te komen formaliteiten zijn vermeld, alsmede een formulier van aanvraag om rentebrevet. (Zie hieronder sub. 7^o, weduwerentebijslag.)

De Lijfrentekas geeft de opzoekingen om de gerechtigde van soortgelijke rente te ontdekken slechts op, wanneer haar pogingen vergeefs blijven.

1^o Lorsque la dernière carte de versement n'est pas accompagnée d'une demande de brevet, un exemplaire du formulaire est adressé à l'assuré à l'appui d'une notice spéciale lui signalant qu'il doit introduire sans tarder sa demande de brevet;

2^o Chaque fois qu'il est constaté qu'un assuré atteignant 65 ans a déjà obtenu un brevet pour des rentes ayant pris cours à un âge antérieur et n'a pas introduit une nouvelle demande, la Caisse de Retraite procède d'office à l'émission du nouveau brevet;

3^o Quand un assuré a demandé la majoration de rente de vieillesse accordée par l'Etat, mais n'a pas introduit de demande en délivrance du brevet de rente, la Caisse de Retraite lui fait parvenir un formulaire *ad hoc* à l'adresse indiquée dans la demande de certificat de versements introduite par le contrôleur des contributions;

4^o En ce qui concerne les rentes de veuves, la Caisse de Retraite s'est mise en rapport avec les Greffes des Tribunaux de première instance et elle reçoit de ceux-ci un extrait des actes de décès relatifs à l'année écoulée. Au reçu de ces documents, la Caisse de Retraite fait une enquête aux fins de découvrir l'adresse de l'épouse survivante des assurés mariés, notamment, auprès des administrations communales et des particuliers qui paraissent à même de la renseigner.

Dès que ce renseignement est parvenu à la Caisse de Retraite, celle-ci adresse à la veuve une apostille mentionnant les formalités à accomplir ainsi qu'un formulaire de demande de brevet de rente. (*Cfr.* ci-après sub. 7^o, Majoration de rente de veuve.)

La Caisse de Retraite n'abandonne les recherches pour découvrir la bénéficiaire d'une rente de l'espèce que lorsque ses tentatives restent infructueuses.

4. — *Algemeen overzicht van de toepassing der wet.*
Vue d'ensemble sur l'application de la loi générale.

	JAREN — <i>Années</i>	
	1936	1937
A. Aantal verplicht verzekerden — <i>Nombre d'assurés obligatoires</i>	onbekend <i>inconnu</i>	onbekend <i>inconnu</i>
B. Aantal verplicht verzekerden voor wie gestort werd — <i>Nombre d'assurés obligatoires au profit desquels des versements furent effectués.</i>	1,445,737	1,549,634
C. Totaal dezer stortingen — <i>Total des versements</i>	222,587,370	254,841,944
D. Totaal der stortingen — <i>Total des versements effectués par :</i>		
a) der werknemers — <i>les salariés</i>	111,293,685	127,420,972
b) der patroons — <i>les employeurs</i>	111,293,685	127,420,972

Aantal toeslaggerechtigden. — Nombre des bénéficiaires.

a) *Ouderdomsrentetoeslag. — Majoration de rente de vieillesse,*

Toestand op 15 Augustus 1937 <i>Situation au 15 août 1937</i>	Aantal gerechtigden — <i>Nombre de bénéficiaires</i>			Bedrag der toeslagen <i>Montant majorations</i>
	Mannen — <i>Hommes</i>	Vrouwen — <i>Femmes</i>	Totaal — <i>Total</i>	
1. Nog niet gehuwden, weduwnaars, uit den echt gescheidenen — <i>Célibataires, veufs, divorcés</i>	63,120	116,751	179,871	294,439,228
2. Gehuwden — <i>Mariés</i>	76,148	2,787	78,935	215,667,600
3. Feitelijk gescheiden — <i>Séparés de fait</i>	3,901	894	4,795	9,495,210
4. Van tafel en bed gescheiden — <i>Séparés de corps et de biens</i>	133	160	293	455,175
Totaal — <i>Total</i>	143,302	120,592	263,894	520,057,213

Onder inachtneming van hun leeftijd, hun kunne, hun burgerlijken | D'après leur âge, leur sexe, leur état civil et leur situation spéciale (cohabi-

staat en hun specialen toestand (samenwoning, verpleging, begunstigde met een weduwerenttoeslag) hebben 172,183 gerechtigden een maximum-bedrag van den toeslag verkregen.

b. — Weduwerenttoeslag en weezentoe-lagen.

Op 31 December 1937, waren 55,473 weduwen begunstigd met een weduwerenttoeslag en weezentoe-lagen, totaal ten bedrage van 32,049,491 frank.

c. — Ouderdomsrenten volgens de wet dd. 14 Juli 1930.
(Rijksbijdrage niet inbegrepen.)

tation, hospitalisé, bénéficiaire de rente de veuve), 172,183 bénéficiaires ont obtenu un taux maximum de majoration.

b. — Majoration de rente de veuve.

A la date du 31 décembre 1937, 55,473 veuves bénéficiaient d'une majoration de rente de veuve et d'allocations d'orphelins pour un montant total de 32,049,491 francs.

c. — Rentes de vieillesse en vertu de la loi du 14 juillet 1930.
(Contribution de l'Etat non comprise).

Toestand op 31 December 1937. — Situation au 31 décembre 1937.

	Aantal pensioengerechtigden — <i>Nombre de rentiers</i>	Bedrag der renten — <i>Montant des rentes</i>
1. Gehuwde mannen — <i>Hommes mariés</i> . . .	68,968	5,157,347 83
2. Ongehuwde mannen — <i>Hommes célibataires et veufs</i>	24,350	1,608,921 43
3. Vrouwen — <i>Femmes</i>	102,057	2,856,034 56
4. Weduwerenten — <i>Rentes de veuve</i> . . .	38,329	5,602,389 71

5. Dotatiefonds.

Wij hebben aan den Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg gevraagd ons per jaar te doen kennen welke bedragen werden ontleend aan de Algemeene Spaar- en Lijfrentekas.

Ziehier het antwoord :

« Het bedrag der geldleening door de Algemeene Spaar- en Lijfrentekas aan het Dotatiefonds is :

voor 1936 . . . fr. 37,995,189 61
voor 1937 62,723,121 78

5. Fonds de Dotation.

Nous avons demandé à M. le Ministre du Travail et de la Prévoyance Sociale de connaître, par année, les montants empruntés à la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite.

Voici la réponse :

« Le montant de l'emprunt contracté par le Fonds de Dotation à la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite s'est élevé :

pour 1936, à fr. 37,995,189-71;
pour 1937, à fr. 62,723,121-78.

» Het is niet mogelijk van nu af de som vast te stellen welke zal moeten ontleend worden voor het jaar 1938.

» Wanneer de rekeningen van het loopend jaar zullen afgesloten zijn, zal het aan het Bestuurscomité van het Fonds mogelijk zijn het bedrag van de af te sluiten leening vast te stellen.

» Er kan nochtans nu reeds gezegd worden dat het bedrag van de leening voor 1938 dit van de leening voor 1937 zal benaderen. »

6. *Verhooging van rechtswege en verhooging na onderzoek.*

Aantal loontrekkenden die de verhooging der ouderdomsrente genieten :

a) zonder onderzoek . . .	10,534
b) na onderzoek . . .	118,571

7. *Verhooging van den weduwenrente-toeslag en den weezentoeslag.*

Meer dan eens hebben wij op de ontmoediging gewezen die zelfs de besten onder onze sociale werkers bevangt, wegens de opeenvolgende wijzigingen der algemeene wet.

Deze ontmoediging schijnt zelfs een merkelijk deel der gerechtigden aangetast te hebben.

Luidens statistieken opgemaakt door het Fonds der Weduwen en Weezen, beloopt het aantal weduwen die met reden een nieuwe aanvraag zouden *kunnen* indienen tot toekenning der verhooging van den weduwe- en weezentoeslag 12,000

Het aantal aanvragen die tot op heden bij het Fonds voor weduwen en weezen binnenkwamen bedraagt. 2,000

verschil. 10,000

In de veronderstelling, natuurlijk, dat alle aanvragen kunnen in aanmerking komen !

» Il n'est pas possible de déterminer la somme qui devra être empruntée pour l'année 1938.

» Ce n'est que lorsque les comptes de l'année en cours seront arrêtés, que le Comité de Direction du Fonds pourra fixer le montant de l'emprunt nécessaire.

» On peut toutefois prévoir, dès à présent, que le montant de cet emprunt sera approximativement égal à celui de l'emprunt qui a été contracté pour 1937. »

6. *Majoration de droit et majoration après enquête.*

Nombre de salariés bénéficiant de la majoration de rente de vieillesse :

a) sans enquête	10,534
b) après enquête. . . .	118,571

7. *Majoration de rente de veuve et allocations d'orphelins.*

Nous avons dénoncé plus d'une fois le découragement qui gagnait même les meilleurs de nos travailleurs sociaux, par suite des modifications successives de la loi générale.

Ce découragement semble avoir atteint même une partie notable des bénéficiaires.

D'après les statistiques établies par le Fonds des Veuves et Orphelins, le nombre de veuves qui *pourraient* utilement introduire une nouvelle demande en vue de l'octroi de la majoration de rente de veuve et d'allocation d'orphelins s'élève à. 12,000

A ce jour, le Fonds des Veuves et des orphelins a été saisi de demandes 2,000

Différence 10,000

A supposer, bien entendu, que toutes les demandes soient utiles !

Dit beteekent dat 83.4 t. h. der weduwen niet om het voordeel der wet verzoeken...

Wij leiden er uit af dat de maatregelen, getroffen door de Lijfrentekas en herhaald onder 3^o dezer rubriek, vermoedelijk van te jongen datum zijn om een degelijken uitslag te hebben.

B. BEDIENDENPENSIOENEN.

Toepassing der wet.

a) Aantal verzekerden te wier gunste de verplichte stortingen werden verricht : 252,343;

b) Totaal der stortingen : 248 miljoen 936,014 frank.

c) Totaal der stortingen der bedienden : 106,686,863 frank.

d) Totaal der stortingen der werkgevers : 142,249,151 frank.

e) Aantal der in leven zijnde rechthebbers op het einde van het jaar :

1^o ouderdomsrenten . . . 9,668

2^o overlevingsrenten . . . 5,516

Totaal. . . 15,184
=====

C'est dire que 83.4 p. c. des veuves n'invoquent pas le bénéfice de la loi...

Nous en déduisons que les mesures prises par la Caisse de Retraite et rappelées *sub* 3^o de cette rubrique, sont vraisemblablement trop récentes pour avoir un effet utile.

B. PENSIONS DES EMPLOYÉS.

Application de la loi.

a) Nombre d'assurés au profit de qui les versements obligatoires ont été faits : 252,343.

b) Total des versements 248 millions 936,014 francs.

c) Total des versements des employés : 106,686,863 francs.

d) Total des versements des employeurs : 142,249,151 francs.

e) Nombre de bénéficiaires de rentes, en vie, en fin d'année :

1^o rentes de vieillesse . . . 9,668

2^o rentes de veuves . . . 5,516

Total . . . 15,184
=====

C. — PENSIOEN DER MIJNWERKERS.

C. PENSION DES OUVRIERS MINEURS.

*Toepassing en evolutie van de wet.**Application et évolution de la loi.*

Jaar	Aantal aangesloten.	Aantal gerechtigden op pensioen en invaliditeitsvergoedingen.	Aantal weduwen die een pensioen of vergoeding genieten.	Aantal kinderen en wezen.	Totaal gerechtigden.	Beweging van het reservefonds.
Année	Nombre d'affiliés.	Nombre de bénéficiaires de pension et d'allocations d'invalidité.	Nombre de veuves jouissant d'une pension ou allocation.	Nombre d'enfants et orphelins.	Total de bénéficiaires.	Mouvement du fonds de réserve.
1925	245,698	24,441	7,735	192	32,368	88,491,002 »
1930	225,781	32,825	15,276	2692	50,257	132,294,269 »
1935	157,874	41,043	19,407	4823	65,273	47,908,411 49
1936	155,451	1 ^o 7,979 2 ^o 34,135	1 ^o 9,150 2 ^o 11,005	4931	67,200	34,391,874 37
		42,114	20,155			
1937	163,707	1 ^o 7,565 2 ^o 35,083	1 ^o 9,133 2 ^o 11,655	4777	68,213	30,900,756 65
		42,648	20,788			

Wij hebben reeds de aandacht gevestigd op de dringende noodzakelijkheid, de techniek dezer wet te herzien. In twaalf jaren is het aantal gerechtigden meer dan verdubbeld. De reserves gaan voort met dalen en dit ondanks de genomen voorzorgen.

Dit kan niet tot in het oneindige blijven duren.

IX. — Arbeidsongevallen.

Toepassing van de wet.

Bedrag der verzekerde loonen, premien en wettelijke lasten voor het jaar 1937 :

Nous avons déjà attiré l'attention sur l'urgente nécessité de revoir la technique de cette loi. En douze ans, le nombre des bénéficiaires a plus que doublé. Les réserves continuent à descendre et ce malgré les précautions déjà prises.

Cela ne peut continuer indéfiniment.

IX. — Accidents du travail.

Application de la loi.

Montant des salaires, primes et charges légales pour l'année 1937 :

	Verzekerde loonen — <i>Salaires assurés</i>	Premiën — <i>Primes</i>	Wettelijke lasten — <i>Charges lécales</i>
Maatschappijen tegen vaste premiën — <i>Sociétés à primes fixes</i>	8,643,478,476	162,678,368	142,553,304
Gemeenschappelijke kassen — <i>Caisses communes</i>	6,479,534,907	132,426,673	112,626,695
Te zamen — <i>Totaux</i>	15,123,013,383	295,105,041	255,179,999

De bedragen der wettelijke lasten zijn slechts voorloopig vastgesteld. De definitieve cijfers zullen in het driejaarlijksch verslag 1936-1937-1938 worden gepubliceerd.

In hooger vermeld bedrag der loonen zijn de landbouwsalarissen niet inbegrepen, omdat deze loonen door de verzekeraars niet kunnen worden opgegeven, wijl de meeste landbouwcontracten afgesloten worden mits een forfaitaire premie per hectare berekend.

Steunend op gekende gegevens (opgegeven getal ongevallen), zouden de salarissen voor den landbouw kunnen worden geraamd op een bedrag in franken van ongeveer 391,000,000, onder volgende verdeling :

Maatschappijen tegen vaste premiën,	fr. 366,500,000
Gemeenschappelijke kassen	24,500,000
Te zamen, fr.	391,000,000

X. — Betaald verlof.

Algemeene beschouwingen.

Bij de bespreking van de wet hebben talrijke collega's voorbehoud gemaakt. Dan eens sloeg dit op den nieuwen last uit het ontwerp ontstaan, dan weer op de haast waarmede over het ontwerp moest gestemd worden.

Les chiffres des charges sont provisoires. Les chiffres définitifs seront publiés dans le rapport triennal relatif aux années 1936, 1937, 1938.

Dans le chiffre des salaires indiqué plus haut n'est pas compris celui des salaires agricoles, attendu qu'il n'est pas possible aux assureurs de le fournir, parce que la plus grande partie des contrats agricoles sont conclus avec une prime forfaitaire à l'hectare.

En se basant sur des éléments connus (nombre d'accidents déclarés), les salaires agricoles pourraient être estimés à 391,000,000 francs en chiffres ronds, se répartissant comme suit :

Sociétés à primes fixes fr.	366,500,000
Caisses communes	24,500,000
Total . . . fr.	391,000,000

X. — Congés payés.

Considérations générales.

Lors de la discussion de la loi nombre de collègues ont fait valoir des réserves. Tantôt celles-ci visaient la charge nouvelle résultant du projet, tantôt la hâte avec laquelle le projet devait être voté.

Deze laatsten beweerden dat de zaak geen spoed vergde. Inderdaad, alvorens dat de wet van kracht kon worden, zou er nog wat tijd moeten verstrijken, terwijl bovendien de wet in haar modaliteiten niet voldoende was onderzocht.

Het koninklijk besluit tot uitvoering verscheen in den *Moniteur* van 9 December 1938. Alvorens de wet kunne worden toegepast, is er dus nog tijd noodig. Praktisch komt dat neer op de waarschijnlijkheid dat voor 1939 een groot aantal arbeiders geen betaald verlof zullen hebben. Inderdaad, de werkgever kan niet meer rechtstreeks aan den arbeider uitbetalen, op straf een tweede maal aan de Nationale Kas te moeten storten. Bovendien, zal de te betalen bijdrage ontoereikend zijn om aan de arbeiders de zes dagen verlof te verzekeren.

Het onvermijdelijk gevolg is dat een groot aantal arbeiders ervan verstoken zullen blijven.

Trouwens, protest rijst op.

« Zoo de werkgevers willen vitten, zullen degenen die op de betaalde verlofdagen aanspraak kunnen maken slechts worden vergoed voor drie en half verlofdagen. Zijn de werkgevers inschikkelijk, dan zullen zij de twee en half dagen volgens het oud stelsel betalen »... « Het is helaas onder de geringe werkgevers dat men de meeste ontduikers van de sociale wetten vindt. Vandaar komen dus de moeilijkheden. (*Peuple*, 12 Januari 1939).

Het geldt hier natuurlijk een voorbijgaande moeilijkheid, naast vele andere.

Daaruit trekken zekere collega's het besluit dat, om den wetgever te hebben willen dwingen en het recht op betaald verlof, dat volgens hen vooral in de kleine en gemiddelde nijverheid niet betwist werd, in gevaar te hebben gebracht, men thans moet vreezen dat bedoeld recht deze arbeiders zal betwist worden, omdat de arbeider de noo-

Ces derniers soutenaient qu'il n'y avait guère d'urgence. En effet, avant que la loi pût entrer en vigueur, il aurait fallu un certain temps encore, tandis que dans ses modalités la loi n'était pas assez étudiée.

L'arrêté royal d'exécution a été publié au *Moniteur* le 9 décembre 1938. Avant que soit faite l'application de la loi, il faudra donc quelque temps encore. En pratique cela se traduit par la probabilité que pour 1939 un grand nombre d'ouvriers se verront privés de leur congé. En effet, l'employeur ne peut plus directement payer au travailleur la semaine de congé, sous peine de devoir payer une seconde fois à la Caisse Nationale. D'autre part, la cotisation à payer sera insuffisante pour assurer aux travailleurs les six jours de congé.

La conséquence inéluctable en est qu'un grand nombre d'ouvriers en seront privés.

Les protestations d'ailleurs se font jour.

« Si les patrons veulent ergoter, les assujettis à la loi sur les congés payés ne seraient indemnisés que pour trois jours et demi de congé. S'ils se montrent conciliants ils paieront les deux jours et demi suivant l'ancien système » « C'est parmi les petits patrons qu'on trouve, hélas, la plupart des francs-tireurs et des « resquilleurs » qui essayent d'échapper à l'application des lois sociales. C'est de là que peuvent venir les difficultés » (*Peuple*, 12 janvier 1939).

Evidemment il s'agit là d'une difficulté transitoire, à côté d'autres d'ailleurs.

D'où un certain nombre de collègues concluent que pour avoir voulu forcer la main au législateur, et avoir compromis le droit au congé payé, qui surtout dans la petite et moyenne industrie n'était, d'après eux, guère contesté, il faut maintenant craindre que ces travailleurs se voient disputer ce droit, faute pour le travailleur d'avoir

dige som niet heeft bijeengebracht om het zich te verleen.

Alle collega's deelen natuurlijk niet in dit spijt.

Hoe dan ook, moeilijkheden zijn te voorzien ter gelegenheid van de toekenning van het betaald verlof. Laten wij wenschen dat het wederkeerig begripen der werkgevers en werknemers de bezwaren zal verhelpen waartoe een nuttelooze en bovendien schadelijke overhaasting heeft aanleiding gegeven.

XI. — Goedkoope woningen.

Algemeene toestand.

Ongeveer 19,000 aanvragen tot het bekomen eener premie werden ingediend.

7,770 premiën zijn uitbetaald.

1,450 premiën komen voor in koninklijke besluiten en zullen eerstdaags uitbetaald worden.

Blijven te onderzoeken : 7,500 aanvragen ongeveer.

Er zijn ongeveer 2,270 aanvragen verworpen.

XII. — Veertig-urige arbeidsweek.

Zeven koninklijke besluiten bepalen de veertig-urenweek voor sommige nijverheidstakken. Het zijn :

1. 28 September 1937 : voor de haven van Antwerpen;

2. 23 October 1937 : voor de haven van Brussel;

3. 23 October 1937 : voor de haven van Gent;

4. 14 December 1937 : voor de haven van Oostende;

5. 23 December 1937 (45 uren) : voor de arbeiders tewerkgesteld in de ondergrondse werken van de exploitaties van plastische aarde;

6. 14 Januari 1938 (42 uren) : in de haven van Brugge.

7. 24 Februari 1938 : in de fabrieken voor steenkoolagglomeraten.

pu réunir la somme nécessaire pour se l'octroyer.

Evidemment, tous les collègues ne partagent pas ces regrets.

Quoi qu'il en soit, des difficultés à l'occasion de l'octroi des congés payés sont à prévoir. Souhaitons que la compréhension réciproque des employeurs et des travailleurs remédie aux inconvénients auxquels la précipitation inutile et au surplus dommageable a donné lieu.

XI. — Habitations à bon marché.

Situation générale.

Environ 19,000 demandes pour l'obtention d'une prime furent introduites.

7,770 primes sont liquidées.

1,450 primes figurent dans des arrêtés royaux et seront liquidées assez prochainement.

7,500 demandes environ restent à être examinées.

Il y a environ 2,270 demandes rejetées.

XII. — Semaine des 40 heures.

Sept arrêtés royaux établissent la semaine des quarante heures pour certaines industries. Ce sont :

1. 28 septembre 1937 : au port d'Anvers;

2. 23 octobre 1937 : au port de Bruxelles;

3. 23 octobre 1937 : au port de Gand;

4. 14 décembre 1937 : au port d'Ostende;

5. 23 décembre 1937 (45 heures) : pour les ouvriers occupés aux travaux souterrains dans les exploitations de terres plastiques.

6. 14 janvier 1938 (42 heures) : au port de Bruges.

7. 24 février 1938 : dans les fabriques où le brai est mis en œuvre pour l'agglomération de la houille.

Sommige collega's oordeelen dat bij voorbeeld voor den arbeid in de havens de veertig-urige arbeidsweek een weldaad is voor den arbeid. Anderen evenwel, ofschoon zij een sociale hervorming volmondig goedkeuren, vreezen een gevaar in de eerste plaats voor den arbeider. De arbeid aan de haven is vooral een vraagstuk van internationale mededinging. Aldus zijn Rotterdam, Hamburg en andere steden bereid de plaats in te nemen die Antwerpen tot in de laatste jaren heeft bekleed.

Het ligt niet in de bedoeling dezer collega's den duur van den arbeid en zijn verkorting als eenige oorzaak te aanzien van den achteruitgang onzer groote nationale haven, maar zij oordeelen dat het vraagstuk van kapitaal belang is en dat het er, in het belang van den arbeidersstand zoowel als van het trafiek in onze havens, op aankomt dit vraagstuk te beschouwen in verband met het algemeen belang.

XIII. — Internationale overeenkomsten.

Vijf internationale overeenkomsten betreffende den arbeid en de sociale voorzorg werden door ons land bekrachtigd. Het zijn de nummers 53, 54, 55, 57, 58. Zij houden alle verband met de koopvaardij. Zij werden respectief bekrachtigd door 5, 1, 1, 1 en 2 Staten.

De door België bekrachtigde overeenkomsten zijn thans ten getale van 32.

XIV. — Wet op het gebruik der talen in bestuurszaken.

Talrijke leden uit het Vlaamsche land drukken er hun spijt over uit dat het Departement nog steeds geen voldoening geeft op gebied van de naleving der wet op het gebruik der talen.

Waar de bevolking der Vlaamsche provinciën numeriek veel sterker

Il en est parmi les collègues qui estiment que, par exemple pour le travail dans les ports, la semaine des 40 heures est un bienfait pour le travailleur. Il en est d'autres qui, tout en applaudissant des deux mains une réforme sociale, redoutent un danger, en tout premier lieu, pour le travailleur. Le travail au port est essentiellement une question de concurrence internationale. Ainsi Rotterdam, Hambourg et d'autres ports sont tous prêts à prendre la place qu'Anvers a occupée jusqu'à ces dernières années.

Il n'entre pas dans l'intention de ces collègues de considérer la durée du travail et sa réduction comme cause unique du recul de notre grand port national, mais ils estiment que l'importance du problème est capitale et que tant dans l'intérêt des classes laborieuses que du trafic de nos ports, il importe de le considérer en fonction de l'intérêt général.

XIII. — Conventions internationales.

Cinq conventions internationales relatives au travail et à la prévoyance sociale ont été ratifiées par notre pays.

Ce sont les n^{os} 53, 54, 55, 57, 58.

Elles concernent toutes la marine marchande.

Elles ont été ratifiées respectivement par 5, 1, 1, 1 et 2 États.

Les conventions ratifiées par la Belgique sont actuellement au nombre de 32.

XIV. — Loi sur l'emploi des langues en matière administrative.

De nombreux membres représentant la partie flamande du pays expriment leur regret que, au point de vue de l'application de la loi sur l'emploi des langues, le Département tarde à donner satisfaction.

Alors que la population des provinces flamandes est numériquement

is dan in de Waalsche provinciën, overtreft nochtans het aantal ambtenaren, ingeschreven op de Fransche rol, verre de helft.

Wij hadden den Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg gevraagd ons de cijfers te willen bezorgen tot einde September 1938. Wij hebben moeten vaststellen dat de opgegeven cijfers slaan op einde September 1937 en niet op September 1938. Deze cijfers komen voor in het verslag over de begroting 1938, bladzijde 141.

ALGEMEEN BESLUIT.

In den loop van dit verslag en volgens de methode aangenomen sinds de begroting 1936, zijn wij ertoe gebracht geworden naar voren te brengen de twee groote thesissen die elkander den grondslag betwisten bij de begroting van Arbeid en Sociale Voorzorg.

Eens zal het Parlement tusschen deze twee thesissen moeten kiezen.

In dit verslag kunnen wij ze alleen stellen de eene tegenover de andere.

Daaruit volgt dat voor verschillende passussen een gedeelte uwer Commissie haar instemming niet kan betuigen met de eene of andere uiteengezette thesis. Dezen leden wordt akte gegeven van hun voorbehoud.

Een feit staat vast, en daarom trent zijn allen het eens : onze sociale wetgeving dient bijgewerkt, geordend en vereenvoudigd te worden.

Het eenig doel van dit verslag strekte ertoe deze noodzakelijkheid in het licht te stellen.

De begroting van Arbeid en Sociale Voorzorg voor het dienstjaar 1939 en onderhavig verslag werden door uw Commissie goedgekeurd bij eenparigheid der aanwezige leden.

De Voorzitter,
A. JAUNIAUX.

De Verslaggever,
J.-J. DE CLERCQ.

beaucoup plus élevée que dans les provinces wallonnes, le nombre de fonctionnaires inscrits au rôle français dépasse de loin la moitié.

Nous avons demandé à M. le Ministre du Travail et de la Prévoyance Sociale de bien vouloir nous donner les chiffres à fin septembre 1938. Force nous est de constater que les chiffres donnés se rapportent à fin septembre 1937 au lieu de 1938. Ces chiffres figurent au rapport du budget 1938, page 141.

CONCLUSION GÉNÉRALE.

Au cours de ce rapport et suivant la méthode adoptée depuis le budget de 1936, nous avons été amenés à mettre en présence les deux grandes thèses qui s'affrontent à l'occasion du budget du Travail et de la Prévoyance Sociale.

Entre ces deux thèses, un jour, le Parlement devra choisir.

Dans ce rapport nous ne pouvons que les opposer l'une à l'autre.

Il s'en suit qu'à nombre d'endroits une partie de votre Commission ne peut marquer son accord sur l'une ou l'autre des thèses y exposées. Aussi acte est donné de leurs réserves à ces membres.

Un fait est acquis, et à cet égard l'accord est unanime : il importe de mettre au point, de coordonner, et de simplifier notre législation sociale.

L'unique but de ce rapport fut de mettre en évidence cette nécessité.

Le budget du Travail et de la Prévoyance Sociale pour l'exercice 1939 et le présent rapport ont été adoptés par votre Commission à l'unanimité des membres présents.

Le Président,
A. JAUNIAUX.

De Verslaggever,
J.-J. DE CLERCQ.

NOTA.

Een groot aantal vragen werden door de Commissie aan de Regeering gesteld. Deze vragen, in zooverre zij niet opgenomen werden in het verslag, worden, met hun antwoord, in de Griffie ter beschikking gehouden der leden van den Senaat die er wenschen kennis van te nemen.

NOTE.

Un grand nombre de questions ont été posées par la Commission au Gouvernement. Ces questions, pour autant qu'elles n'aient pas été reprises dans le rapport, ainsi que les réponses, sont déposées au Greffe, où elles sont tenues à la disposition des membres du Sénat qui désirent en prendre connaissance.